

Literaturliste: Niederdeutsch

*Abteilung für Niederdeutsche Sprache und Literatur
Germanistisches Seminar der CAU Kiel*

Stand: April 2016

1. Allgemeines

1.1. Zeitschriften

Niederdeutsches Jahrbuch. Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung. 1 (1875) ff. <http://www.vnds.de/>
Niederdeutsches Korrespondenzblatt. Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung. 1 (1877) ff.
Niederdeutsches Wort. 1 (1960) ff.
Niederdeutsche Mitteilungen. 1 (1945)-30 (1974).
Quickborn. Zeitschrift für plattdeutsche Sprache und Literatur. 1 (1907) ff.
[Die Titel haben sich im Laufe der Zeit teilweise mehrfach geändert!]
De Kennung. Zeitschrift für plattdeutsche Gemeindearbeit. 1 (1978) ff.

1.2. Bibliographien

Bichel, Ulf / Bichel, Inge: Klaus-Groth-Bibliographie. Kiel 2009.
Online unter: <https://www.germanistik.uni-kiel.de/de/lehrbereiche/niederdeutsch/forschung/klaus-groth-bibliographie-u.-und-i.-bichel>

Niederdeutsche Bibliographie. In: Niederdeutsches Korrespondenzblatt 77 (1970) ff.

Ausführliche Personalbibliographien finden sich z.B. in den Festschriften für Jan Goossens, Hubertus Menke, Dieter Möhn, Robert Peters, Irmtraud Rösler, Dieter Stellmacher u.a.
In der UB sind diese unter den Freihandfachnummern ger 200: (Kürzel) zu finden, z.B. ger 200: men (Festschrift Menke).
In der FB Germanistik sind diese unter der Signatur N 01 (Kürzel) zu finden, z.B. N 01 men 010 (Festschrift Menke).

1.3. Handbücher und Gesamtdarstellungen zur niederdeutschen Sprache und Literatur

Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983.
Föllner, Ursula (Hrsg.): Niederdeutsch. Sprache und Literatur der Region. Frankfurt a.M. 2001.
Schuppenhauer, Claus (Hrsg.): Niederdeutsch. Fünf Vorträge zur Einführung. Eine Gemeinschaftsveranstaltung der Universität Bremen und des Instituts für niederdeutsche Sprache Wintersemester 1985/86. [Mit Beiträgen von Jan Goossens, Hubertus Menke, Dieter Möhn, Hermann Niebaum und Dieter Stellmacher.] Leer 1986.
Stellmacher, Dieter (Hrsg.): Niederdeutsche Sprache und Literatur der Gegenwart. Hildesheim u.a. 2004.

Niederdeutsche Sprache

- Eickmans, Heinz: Aspekte einer niederrheinischen Sprachgeschichte. In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. und erw. Aufl. Dritter Teilband. Berlin u.a. 2003. S. 2629-2640.
- Foerste, William: Geschichte der niederdeutschen Mundarten. In: Stammler, Wolfgang (Hrsg.): Deutsche Philologie im Aufriß. Bd. 1. 2., überarb. Aufl. Berlin 1957. Sp. 1729-1898.
- Föllner, Ursula / Luther, Saskia: Was ist gutes Niederdeutsch? In: Burkhardt, Armin (Hrsg.): Was ist gutes Deutsch? Studien und Meinungen zum gepflegten Sprachgebrauch. Mannheim u. a. 2007. S. 331-345.
- Gernentz, Hans Joachim: Niederdeutsch gestern und heute. Beiträge zur Sprachsituation in den nördlichen Bezirken der Deutschen Demokratischen Republik in Geschichte und Gegenwart. 2., völlig neu bearb. u. erw. Aufl. Rostock 1980.
- Goossens, Jan (Hrsg.): Niederdeutsch. Sprache und Literatur. Bd. 1: Sprache. 2., verb. u. um einen bibliograph. Nachtrag erw. Aufl. Neumünster 1983.
- Goossens, Jan: Niederdeutsche Sprache – Versuch einer Definition. In: Goossens, Jan (Hrsg.): Niederdeutsch. Sprache und Literatur. Bd. 1: Sprache. 2., verb. u. um einen bibliograph. Nachtrag erw. Aufl. Neumünster 1983. S. 9-28.
- Kloss, Heinz: Die Entwicklung neuer germanischer Kultursprachen seit 1800. 2. Aufl. Düsseldorf 1978.
- Langhanke, Robert / Berg, Kristian / Elmentaler, Michael / Peters, Jörg (Hrsg.): Niederdeutsche Syntax. Hildesheim u.a. 2012.
- Lasch, Agathe: Ausgewählte Schriften zur Niederdeutschen Philologie. Herausgegeben von Robert Peters und Timothy Sodmann. Neumünster 1979.
- Meier, Jürgen / Möhn, Dieter: Geschichte und Methoden der niederdeutschen Sprachwissenschaft. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 1-23.
- Möhn, Dieter: Die Stadt in der neueren deutschen Sprachgeschichte I: Hamburg. In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. und erw. Aufl. Dritter Teilband. Berlin u.a. 2003. S. 2297-2312.
- Das Niederdeutsche in Geschichte und Gegenwart. Linguistische Studien. Reihe A: Arbeitsberichte. Berlin 1981 (Akademie der Wissenschaften der DDR. Zentralinstitut für Sprachwissenschaft; 75, I-II).
- Peters, Robert: Aspekte einer Sprachgeschichte des Westfälischen. In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. und erw. Aufl. Dritter Teilband. Berlin u.a. 2003. S. 2640-2651.
- Peters, Robert: Die Bedeutung des Niederdeutschen für die deutsche Sprachgeschichte. In: Jahrbuch für Germanistische Sprachgeschichte (2010). S. 237-253
- Rösler, Irmtraud: Aspekte einer Sprachgeschichte des Ostniederdeutschen. In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. und erw. Aufl. Dritter Teilband. Berlin u.a. 2003. S. 2699-2712.

- Sanders, Willy: Sachsensprache, Hanesprache, Plattdeutsch. Sprachgeschichtliche Grundzüge des Niederdeutschen. Göttingen 1982.
- Scheuermann, Ulrich: Aspekte einer Sprachgeschichte des Ostfälischen. In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. und erw. Aufl. Dritter Teilband. Berlin u.a. 2003. S. 2663-2674.
- Stellmacher, Dieter: Niederdeutsch. Formen und Forschungen. Tübingen 1981.
- Stellmacher, Dieter: Niederdeutsch. In: Eichinger, Ludwig M. / Hinderling, Robert (Hrsg.): Handbuch der mitteleuropäischen Sprachminderheiten. Tübingen 1996. S. 497-505.
- Stellmacher, Dieter: Niederdeutsche Sprache. Eine Einführung. 2., überarb. Aufl. Berlin 2000.
- Wirrer, Jan: Niederdeutsch. In: Wirrer, Jan (Hrsg.): Minderheiten- und Regionalsprachen in Europa. Wiesbaden 2000. S. 127-143.

Niederdeutsch im Kontakt mit anderen Sprachen

- Lameli, Alfred: Relationen im Sprachkontakt. Das Beispiel der norddeutschen Mehrsprachigkeit. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 77 (2010), S. 19-53.
- Menke, Hubertus: Niederdeutsch als Geber-, Nehmer- und Mittlersprache. In: Munske, Horst Haider (Hrsg.): Deutsch im Kontakt mit germanischen Sprachen. Tübingen 2004. S. 99-118.

Niederdeutsch und Englisch

- Wirrer, Jan: Plattdeutsch – ein Relikt aus der Zeit der Einwanderer. Sprachforschungen in Illinois, Missouri, Iowa und Wisconsin. In: Krämer, Jürgen (Hrsg.): Melle(r) in der Neuen Welt. Ein Brückenschlag aus dem Osnabrücker Land in die USA und zurück. Melle 2007. S. 151-159.

Niederdeutsch und Französisch

- Katara, Pekka: Das französische Lehngut in den mittelniederdeutschen Denkmälern des 13. Jahrhunderts. In: Annales Academiae scientiarum Fennicae Serie B, Bd. 50. Helsinki 1942. S. 525-591.
- Katara, Pekka: Das französische Lehngut in den mittelniederdeutschen Denkmälern von 1300 bis 1600. Helsinki 1966.
- Mackel, Emil: Romanisches und Französisches im Niederdeutschen. In: Festschrift Adolf Tobler zum 70. Geburtstage. Datgebracht von der Berliner Gesellschaft für das Studium der neueren Sprachen. Braunschweig 1905. S. 263-273.
- Malsch, Katja: Der Einfluß des Französischen auf das Mecklenburgische bei Fritz Reuter. In: Niederdeutsches Jahrbuch 124 (2001), S. 135-154.
- Schönhoff, Hermann: Französische Lehnworte in den niedersächsischen Mundarten. In: Germanisch-romanische Monatsschrift 1 (1909), S. 356-367.

Niederdeutsch und Friesisch

- Ahlsson, Lars-Erik: Studien zum ostfriesischen Mittelniederdeutsch. Uppsala 1964.
- Århammar, Nils: Das Nordfriesische im Sprachkontakt (unter Einschluss der nordfriesischen Lexikologie). In: Munske, Horst Haider (Hrsg.): Handbuch des Friesischen. Tübingen 2001. S. 313-353.

- Hoekstra, Jarich: rapider Sprachwechsel und syntaktische Trägheit im nordfriesisch-niederdeutsch-dänischen Sprachkontakt. In: Elmentaler, Michael / Hoinkes, Ulrich (Hrsg.): Gute Sprache, schlechte Sprache. Sprachnormen und regionale Vielfalt im Wandel. (Kieler Forschungen zur Sprachwissenschaft, 2). Frankfurt a.M. u.a. 2011. S. 63-76.
- Scheuermann, Ulrich: Friesische Relikte im ostfriesischen Niederdeutsch. In: Munske, Horst Haider (Hrsg.): Handbuch des Friesischen. Tübingen 2001. S. 443-448.
- Spenter, Arne: Niederdeutsch-friesische Interferenzen. In: Gerhard Cordes / Dieter Möhn (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 762-782.

Niederdeutsch und Niederländisch

- De Smet, Gilbert: Niederländische Einflüsse im Niederdeutschen. In: Gerhard Cordes / Dieter Möhn (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 730-761.
- De Smet, Gilbert: Niederländisches im Niederdeutschen. In: Hubertus Menke (Hrsg.): Die Niederlande und der europäische Nordosten. Ein Jahrtausend weiträumiger Beziehungen (700-1700). Neumünster 1992. S. 11-28.
- Foerste, William: Der Einfluß des Niederländischen auf den Wortschatz der jüngeren niederdeutschen Mundarten Ostfrieslands. Diss. Hamburg 1938, Nachdruck Leer 1975.
- Gooskens, Charlotte / Kürschner, Sebastian: Crossborder intelligibility – on the intelligibility of Low German among speakers of Danish and Dutch. In: Low Saxon dialects across borders. Stuttgart 2009, S. 273-295.
- Kremer, Ludger: Das Niederländische als Kultursprache deutscher Gebiete. Bonn 1983.
- Mitzka, Walther: Das Niederländische in Deutschland. In: Niederdeutsche Studien. Festschrift für Conrad Borchling. Neumünster 1932. S. 207-228.
- Teuchert, Hermann: Die Sprachreste der niederländischen Siedlungen des 12. Jahrhunderts. Neumünster 1944.

Niederdeutsch und Russisch

- Gernentz, Hans-Joachim (Hrsg.): Untersuchungen zum russisch-niederdeutschen Gesprächsbuch des Tönnies Fenne, Pskov 1607. Ein Beitrag zur deutschen Sprachgeschichte. Berlin 1988.
- Squires, Catherine: Die Hanse in Novgorod: Sprachkontakte des Mittelniederdeutschen mit dem Russischen, mit einer Vergleichsstudie über die Hanse in England. Köln 2009.

Niederdeutsch und Lettisch

- Jordan, Sabine: Niederdeutsches im Lettischen. Untersuchungen zu den mittelniederdeutschen Lehnwörtern im Lettischen. Bielefeld 1995.
- Kreye, Horst: Sprachkontakte zwischen dem Mittelniederdeutschen und dem Lettischen. Bremen 1993.

Niederdeutsch und skandinavische Sprachen

- Bach, Heinrich: Der niederdeutsche Einfluß auf die dänische Standardsprache. In: Kolb, Herbert / Lauffer, Hartmut (Hrsg.): Sprachliche Interferenz. Festschrift für Heinrich Betz zum 65. Geburtstag. Tübingen 1977. S. 526-531.

- Benati, Chiara: L'influsso bassotedesco sulla fraseologia dello svedese tra Medioevo ed Età Moderna. Göppingen 2006.
- Braunmüller, Kurt / Diercks, Willy (Hrsg.): Niederdeutsch und die skandinavischen Sprachen I. Heidelberg 1993.
- Braunmüller, Kurt (Hrsg.): Niederdeutsch und die skandinavischen Sprachen II. Heidelberg 1995.
- Braunmüller, Kurt: Niederdeutsch und Hochdeutsch im Kontakt mit den skandinavischen Sprachen. Eine Übersicht. In: Munske, Horst Haider (Hrsg.): Deutsch im Kontakt mit germanischen Sprachen. Tübingen 2004. S. 1-30.
- Haugen, Einar: Die skandinavischen Sprachen. Eine Einführung in ihre Geschichte. Mit 22 Karten ... Vom Verfasser durchgesehene, umgearbeitete und erweiterte Auflage. Hamburg 1984.
- Hyldgaard-Jensen, Karl: Mittelniederdeutsch und die skandinavischen Sprachen. In: Gerhard Cordes / Dieter Möhn (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 666-677.
- Jahr, Ernst Håkon (Red.): Språkkontakt i Norden i middelalderen, særlig i Hansatiden : Forskningsprogrammet Norden och Europa. København 1998.
- Janikowski, Krzysztof: Die Phonologie der niederdeutschen Lehnwörter im Dänischen bis 1600. Wrocław 1994.
- Marquardsen, Ida: Der Einfluss des Mnd. auf das Dänische im 15. Jahrhundert. In: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 33 (1908), S. 405-458.
- Menke, Hubertus: „Ich bin ein Däne und spreche deutsch“. Zur Sprachgeschichte und Sprachenpolitik im deutsch-dänischen Grenzraum. In: Marti, Roland (Hrsg.): Sprachenpolitik in Grenzregionen. Saarbrücken 1996. S. 137-161.
- Nesse, Agnete: Språkkontakt mellom norsk og tysk i hansatidens Bergen. Oslo 2002.
- Óskarsson, Veturlídi: Niederdeutsche Lehnwörter im Isländischen. Gedanken über lexikalische Entlehnungen und Sprachenpolitik. Greifswald 2002.
- Rosenthal, Dieter: Über den Umfang des niederdeutschen Einflusses auf das Schwedische. In: P. Sture Ureland (Hrsg.): Sprachkontakt in der Hanse. Aspekte des Sprachausgleichs im Nord- und Ostseeraum. Tübingen 1987. S. 179-202.
- Skancke, Kaja: Mellomnedertysk påvirkning på nordnorske dialekter. København 2001.
- Törnqvist, Nils: Das niederdeutsche und niederländische Lehngut im schwedischen Wortschatz. Neumünster 1977.
- Wright, Laura / Jahr, Ernst Håkon (Hrsg.): Language contact through trade in the late Middle Ages. Middle Low German and other north European languages. Berlin u.a. 1997.
- Zeevaert, Ludger: Wie intensiv war der mittelniederdeutsch-skandinavische Sprachkontakt wirklich? Untersuchungen von Transferenzen im GruNiederdeutsches Wortortschatz. In: Kurt Braunmüller (Hrsg.): Niederdeutsch und die skandinavischen Sprachen II. Heidelberg 1995. S. 145-179.

Niederdeutsche Literatur

- Cordes, Gerhard: Geschichte und Methoden der niederdeutschen Literaturwissenschaft. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 24-68.
- Eckart, Rudolf: Handbuch zur Geschichte der plattdeutschen Literatur. Bremen 1911.
- Frank, Horst Joachim: Literatur in Schleswig-Holstein. Neumünster 1995ff. [enthält auch Darstellungen wichtiger nd. Texte, soweit diese in SH entstanden sind, bisher erschienen Bd. I, II, III.1, III.2.]

- Krogmann, Willy / Lindow, Wolfgang: Niederdeutsche Literatur. In: Kindlers Neues Literatur Lexikon. Hrsg. von Walter Jens. Studienausgabe. Bd. 20: Essays. München 1996. S. 171-171.
- Menke, Hubertus: Niederdeutsche Literatur. In: Reallexikon der deutschen Literaturwissenschaft. Bd. 2. Berlin / New York 2000. S. 714-718.
- Reich, Konrad: Das große plattdeutsche Bilderbuch. Rostock 1986.
- Schuppenhauer, Claus: Nedderdüütsch Dichten – ehrgüstern, güstern un vundaag. Eenmal verdwars dör uns' Literatur. In: Lindow, Wolfgang / Schuppenhauer, Claus: Die niederdeutsche Sprache. Nedderdüütsch Dichten. Leer 1994. S. 43-113.
- Schuppenhauer, Claus: Niederdeutsche Literatur – Versuch einer Definition. In: Niederdeutsches Wort 12. Münster 1972. S. 16-34.
- Spiewok, Wolfgang: Mittelalterliche Literatur up Plattdütsch. Greifswald 1998. [Aufsätze zu verschiedenen niederdeutschen Texten.]
- Stammler, Wolfgang: Geschichte der niederdeutschen Literatur von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Leipzig/Berlin 1920. Nachdruck Darmstadt 1968.

Artikel zu einzelnen niederdeutschen Autoren und Werken finden sich auch in:

- Kindlers Neues Literaturlexikon. Hrsg. v. Walter Jens. Bd. 1-20. München 1988-92.
- Kritisches Lexikon zur deutschsprachigen Gegenwartsliteratur. Hrsg. von Heinz Ludwig Arnold. München 1978ff. [Loseblattsammlung, moderne Dialektautoren sind teilweise aufgenommen; online, allerdings kostenpflichtig unter <http://www.klgonline.de/>.]
- Literaturlexikon. Autoren und Werke deutscher Autoren und Werke deutscher Sprache. Hrsg. von Walter Killy. 15 Bde. Gütersloh / München 1988-1993.
- Die deutsche Literatur des Mittelalters: Verfasserlexikon. Begr. von Wolfgang Stammler, hrsg. von Kurt Ruh und Burghart Wachinger. 2., völlig neu bearb. Aufl. Berlin / New York 1978-2004. 11 Bde. [Eines der wichtigsten Hilfsmittel für Autoren und Werke des deutschen Mittelalters; auch lat., nd. und ndl. Werke sind aufgenommen, wenn sie im deutschsprachigen Gebiet entstanden oder verbreitet waren.]

2. Altsächsisch (Altniederdeutsch)

2.1. Bibliographien (vgl. auch 1.2.)

- Ausführliche Bibliographie in: Gallée, Johan H.: Altsächsische Grammatik. 3. Aufl. mit Berichtigungen und Literaturnachträgen von Heinrich Tiefenbach. Tübingen 1993.
- Belkin, Johanna und Jürgen Meier (Hrsg.): Bibliographie zu Otfrid von Weissenburg und zur altsächsischen Bibeldichtung (Heliand und Genesis). Berlin 1975.
- Bergmann, Rolf / Stricker, Stefanie (Bearb.): Katalog der althochdeutschen und altsächsischen Glossenhandschriften. Unter Mitarbeit von Yvonne Goldammer und Claudia Wich-Reif. Berlin u.a. 2005.

2.2. Sprache (vgl. auch 1.3.)

- Bergmann, Rolf / Stricker, Stefanie (Hrsg.): Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie: ein Handbuch. 2 Bde. Berlin u.a. 2009, 1878 S.
- Cordes, Gerhard: Altniederdeutsch. In: Althaus, Hans Peter / Henne, Helmut / Wiegand, Herbert Ernst (Hrsg.): Lexikon der Germanistischen Linguistik. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Tübingen 1980. S. 576-580.

- Dal, Ingerid: Altniederdeutsch und seine Vorstufen. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 69-97.
- Fleischer, Jürg: Das prädikative Adjektiv und Partizip im Althochdeutschen und Altniederdeutschen. In: Sprachwissenschaft 32 (2007), S. 279-348.
- Fuß, Martin: Die religiöse Lexik des Althochdeutschen und Altsächsischen. Frankfurt a.M. 2000.
- Klein, Thomas: Phonetik und Phonologie, Graphetik und Graphemik des Altniederdeutschen (Altsächsischen). In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1248-1252.
- Klein, Thomas: Soziokulturelle Voraussetzungen und Sprachraum des Altniederdeutschen (Altsächsischen). In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1241-1247.
- Krogh, Steffen: Die Stellung des Altsächsischen im Rahmen der germanischen Sprachen. Göttingen 1996.
- Krogh, Steffen: Die Anfänge des Altsächsischen. In: North-Western European language evolution (NOWELE) 66 (2013), S. 141-168.
- Krogmann, Willy: Altsächsisch und Mittelniederdeutsch. In: Schmitt, Ludwig Erich (Hrsg.): Kurzer Grundriß der germanischen Philologie bis 1500. Bd. 1: Sprachgeschichte. Berlin 1970. S. 211-252.
- Meier, Jürgen / Möhn, Dieter: Wortbildung des Altniederdeutschen (Altsächsischen). In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1270-1276.
- Quak, Arend (Hrsg.): Speculum Saxonum. Studien zu den kleineren altsächsischen Sprachdenkmälern. Amsterdam u.a. 1999.
- Rauch, Irmengard: Syntax des Altniederdeutschen (Altsächsischen). In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1263-1270.
- Rauch, Irmengard: The old saxon language. Grammar, epic narrative, linguistic interference. New York u.a. 1992.
- Romare, Elisabeth: Präpositionen und Präpositionalisierungsprozesse. Der räumliche Bereich im Alt- und Mittelniederdeutschen. Göteborg 2004.
- Rooth, Erik: Zur altsächsischen Sprachgeschichte. In: Niederdeutsche Mitteilungen 13 (1957), S. 32-49.
- Sanders, Willy: Altsächsische Sprache. In: Goossens, Jan (Hrsg.): Niederdeutsch. Sprache und Literatur. Bd. 1: Sprache. 2., verb. u. um einen bibliograph. Nachtrag erw. Aufl. Neumünster 1983. S. 28-66.
- Sanders, Willy: Die Textsorten des Altniederdeutschen (Altsächsischen). In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1276-1283.
- Sanders, Willy: Lexikologie und Lexikographie des Altniederdeutschen (Altsächsischen). In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.):

- Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1257-1263.
- Sanders, Willy: Reflexe gesprochener Sprache im Altniederdeutschen (Altsächsischen). In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1288-1295.
- Scheuermann, Ulrich: Die Diagonalgliederung des Altniederdeutschen (Altsächsischen). In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1283-1288.
- Tiefenbach, Heinrich: Morphologie des Altniederdeutschen (Altsächsischen). In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1252-1257.
- Tiefenbach, Heinrich: Xanten – Essen – Köln: Untersuchungen zur Nordgrenze des Althochdeutschen an niederrheinischen Personennamen des neunten bis elften Jahrhunderts. Göttingen 1984.

2.3. Literatur (vgl. auch 1.3.)

- Baßler, Ellen / Hellgardt, Ernst: Die Freckenhorster Heberolle – eine Fälschung? Vollständig verbesserte Fassung mit Entschuldigung der Redaktion. In: Amsterdamer Beiträge zur älteren Germanistik. 65 (2009) S. 251-266.
- Bergmann, Rolf (Hrsg.): Althochdeutsche und altsächsische Literatur. Berlin/Boston 2013.
- Bergmann, Rolf / Stricker, Stefanie (Hrsg.): Die althochdeutsche und altsächsische Glossographie. Ein Handbuch. Berlin u.a. 2009.
- Cordes, Gerhard: Alt- und mittelniederdeutsche Literatur. In: Stammeler, Wolfgang (Hrsg.): Deutsche Philologie im Aufriß. Bd. 2. 2., überarb. Aufl.. Berlin 1960. Sp. 2473-2520.
- Foerste, William: Altsächsische Literatur. In: Kohlschmidt, Werner / Mohr, Wolfgang (Hrsg.): Reallexikon der deutschen Literaturgeschichte. 2. Auflage. Bd. 1. Berlin 1958. S. 39-46.
- Haubrichs, Wolfgang: Altsächsische Literatur. In: Von See, Klaus (Hrsg.): Europäisches Frühmittelalter. Wiesbaden 1985. S. 217-236.
- Huber, Wolfgang: Altniederdeutsche Dichtung. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 334-350.
- Lasch, Agathe: Das altsächsische Taufgelöbniß. In: Lasch, Agathe: Ausgewählte Schriften zur Niederdeutschen Philologie. Herausgegeben von Robert Peters und Timothy Sodmann. Neumünster 1979. S. 18-59.
- Lasch, Agathe: Die altsächsischen Psalmenfragmente. In: Lasch, Agathe: Ausgewählte Schriften zur Niederdeutschen Philologie. Herausgegeben von Robert Peters und Timothy Sodmann. Neumünster 1979. S. 60-103.
- Rathofer, Johannes: Altsächsische Literatur. In: Schmitt, Ludwig Erich (Hrsg.): Kurzer Grundriß der germanischen Philologie bis 1500. Bd. 2: Literaturgeschichte. Berlin 1971. S. 242-262.

Rathofer, Johannes: Realien zur altsächsischen Literatur. In: Niederdeutsches Wort 16 (1976), S. 4-62.

Zum altsächsischen Heliand

- Behaghel, Otto: Die Syntax des Heliand. Neudruck der Ausgabe Wien 1897. Wiesbaden 1966.
- Bretschneider, Anneliese: Die Heliandheimat und ihre sprachgeschichtliche Entwicklung. Marburg 1934.
- Eichhoff, Jürgen / Rauch, Irmengard (Hrsg.): Der Heliand. Darmstadt 1973.
- Gantert, Klaus: Akkommodation und eingeschriebener Kommentar. Untersuchungen zur Übertragungsstrategie des Helianddichters. Tübingen 1998.
- Hofmann, Dietrich: Die Versstrukturen der altsächsischen Stabreimgedichte Heliand und Genesis. 2 Bde. Heidelberg 1991.
- Kawasaki, Yasushi: Eine graphematische Untersuchung zu den Heliand-Handschriften. München 2004.
- Mierke, Gesine: Memoria als Kulturtransfer. Der altsächsische »Heliand« zwischen Spätantike und Frühmittelalter. Köln u.a. 2008.
- Sahm, Heike: Neues Licht auf alte Fragen. Die Stellung des Leipziger Fragments in der Überlieferungsgeschichte des »Heliand«. In: Zeitschrift für deutsche Philologie 126 (2007) S. 81-98.
- Scheufens, Alexander: *Hélag gëst* im Heliand. Untersuchungen zu zwei Verwendungskontexten. In: Hettler, Yvonne / Jürgens, Carolin / Langhanke, Robert / Purschke, Christoph (Hrsg.): Variation, Wandel, Wissen. Studien zum Hochdeutschen und Niederdeutschen. Frankfurt a.M. 2013. S. 239-260.
- Simon, Werner: Zur Sprachmischung im Heliand. Berlin 1965.
- Sowinski, Bernhard: Darstellungsstil und Sprachstil im Heliand. Köln 1985.
- Tiefenbach, Heinrich: Beobachtungen zu makrostrukturellen Gliederungssignalen in den „Heliand“-Handschriften. In: Strukturen und Funktionen in Gegenwart und Geschichte. Festschrift für Franz Simmler zum 65. Geburtstag. Berlin 2007. S. 351-369.

2.4. Grammatiken

- Cordes, Gerhard: Altniederdeutsches Elementarbuch. Wort- und Lautlehre. Mit einem Kapitel „Syntaktisches“ von Ferdinand Holthausen. Heidelberg 1973.
- Gallée, Johan H.: Altsächsische Grammatik. 2. völlig umgearb. Aufl. 1910. 3. Aufl. mit Berichtigungen und Literaturnachträgen von Heinrich Tiefenbach. Tübingen 1993.
- Holthausen, Ferdinand: Altsächsisches Elementarbuch. 2. Aufl. Heidelberg 1921.

2.5. Wörterbücher

- Berr, Samuel: An etymological glossary to the Old Saxon Heliand. Berne 1971.
- Gallée, Johan H.: Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch. Leiden 1903.
- Holthausen, Ferdinand: Altsächsisches Wörterbuch. Münster u.a. 1954.
- Schützeichel, Rudolf (Hrsg.): Althochdeutscher und altsächsischer Glossenwortschatz. Tübingen 2004.
- Sehrt, Edward H.: Vollständiges Wörterbuch zum Heliand und zur altsächsischen Genesis. 2., durchges. Aufl. Göttingen 1966.
- Tiefenbach, Heinrich: Altsächsisches HaNiederdeutsches Wortörterbuch. Berlin u.a. 2010.

2.6. Texte

- Basler, Otto: Altsächsisch: Heliand, Genesis und kleinere Denkmäler. In erläuterten Textproben mit sprachlich-sachlicher Einführung. Freiburg i. Br. 1923.
- Behaghel, Otto (Hrsg.): Heliand und Genesis. 10., überarb. Aufl. bearb. von Burkhard Taeger. Tübingen 1996.
- Demming, Hannes: Heliand. Eine Übertragung aus dem Altsächsischen ins Neuniederdeutsche. Enschede 2012.
- Burchardt, Clemens (Hrsg.): Heliand: die Verdener altsächsische Evangelium-Dichtung von 830 übertragen ins 21. Jahrhundert. Verden 2007.
- Hellgardt, Ernst (Hrsg.): Althochdeutsche und altsächsische Prosa. Texte, Übersetzungen, Kommentare. Berlin u.a. 2012.
- Schlosser, Horst Dieter (Hrsg.): Althochdeutsche Literatur. Mit altniederdeutschen Textbeispielen. Auswahl mit Übertragungen und Kommentar. 2., überarb. und erw. Aufl. Berlin 2004.
- Schwab, Ute (Hrsg.): Die Bruchstücke der altsächsischen Genesis und ihrer altenglischen Übertragung. Einführung, Textwiedergaben und Übersetzungen, Abbildung der gesamten Überlieferung. Mit Beiträgen von Ludwig Schuba und Hartmut Kugler. Göppingen 1991.
- Sodmann, Timothy: Heliand. Der altsächsische Text. Enschede 2012.
- Taeger, Burkhard (Hrsg.): Der Heliand. Studienausgabe. Tübingen 1984.
- Wadstein, Elis: Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler. Norden/Leipzig 1899.

<http://texte.mediaevum.de/as.htm> (auf dieser Seite sind Links zu altsächsischen Texten, v.a. dem Heliand, zu finden)

3. Mittelniederdeutsch

3.1. Bibliographien (vgl. auch 1.2)

- Borchling, Conrad: Mittelniederdeutsche Handschriften. (Erster bis vierter) Reisebericht. Göttingen 1898-1913. [= Nachrichten der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Phil.-hist. Klasse. Heft 2 (1898), Beiheft (1900), Beiheft (1902), Beiheft (1913)]
- Borchling, Conrad / Claußen, Bruno: Niederdeutsche Bibliographie. Gesamtverzeichnis der niederdeutschen Drucke bis zum Jahre 1800. Bd. 1-3. Neumünster 1931-1957.
- Peters, Robert / Nagel, Norbert: Internetbibliographie zum Schreibsprachwechsel in Norddeutschland:
http://www.uni-muenster.de/DeutschePhilologie1/Peters_Bibliographie.htm

3.2. Sprache (vgl. auch 1.3)

- Bichel, Ulf: Die Überlagerung des Niederdeutschen durch das Hochdeutsche. In: Besch, Werner / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. Zweiter Teilband. Berlin/New York 1985. S. 1865-1873.
- Bischoff, Karl: Mittelniederdeutsch. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 98-118.
- Bischoff, Karl / Peters, Robert: Reflexe gesprochener Sprache im Mittelniederdeutschen. In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.):

- Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1491-1496.
- Björnheden, Ulla: Zum Vierkasussystem des Mittelniederdeutschen. Göteborg 1997.
- Breitbarth, Anne: The history of Low German negation. Oxford 2014.
- Cordes, Gerhard / Niebaum, Hermann: Wortbildung des Mittelniederdeutschen. In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1463-1470.
- Eickmans, Heinz: Lexikalische Differenzierungstendenzen im Mittelniederdeutschen und Mittelniederländischen. In: Cruse, David Alan et al. (Hrsg.): Lexikologie. Ein internationales Handbuch zur Natur und Struktur von Wörtern und Wortschätzen. Zweiter Halbband. Berlin/New York 2005. S. 1180-1188.
- Gabrielsson, Artur: Die Verdrängung der mittelniederdeutschen durch die neuhochdeutsche Schriftsprache. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 119-153.
- Härd, John Evert: Mittelniederdeutsch. In: Althaus, Hans Peter / Henne, Helmut / Wiegand, Herbert Ernst (Hrsg.): Lexikon der Germanistischen Linguistik. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Tübingen 1980. S. 584-588.
- Härd, John Evert: Morphologie des Mittelniederdeutschen. In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1431-1435.
- Härd, John Evert: Syntax des Mittelniederdeutschen. In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1456-1463.
- Korlén, Gustav: Die mittelniederdeutschen Texte des 13. Jahrhunderts. Beiträge zur Quellenkunde und Grammatik des Frühmittelniederdeutschen. Lund/Kopenhagen 1945.
- Krogmann, Willy: Altsächsisch und Mittelniederdeutsch. In: Schmitt, Ludwig Erich (Hrsg.): Kurzer Grundriß der germanischen Philologie bis 1500. Bd. 1: Sprachgeschichte. Berlin 1970. S. 211-252.
- Lasch, Agathe: Sassesche Sprake. Über die älteren Bezeichnungen für die niederdeutsche Sprache. In: Zeitschrift für Deutschkunde 34 (1920), S. 8-19.
- Lasch, Agathe: Vom Werden und Wesen des Mittelniederdeutschen. In: Niederdeutsches Jahrbuch 51 (1925), S. 55-76. Neudruck in: Lasch, Agathe: Ausgewählte Schriften zur Niederdeutschen Philologie. Herausgegeben von Robert Peters und Timothy Sodmann. Neumünster 1979. S. 232-253.
- Mähl, Stefan: Mehrgliedrige Verbalkomplexe im Mittelniederdeutschen. Ein Beitrag zu einer historischen Syntax des Deutschen. Köln u.a. 2014.
- Marelli, Paolo: Sintassi e semantica dei casi nella Sächsische Weltchronik. Pisa 2004.
- Meier, Jürgen / Möhn, Dieter: Die Sprache im Hanseraum. In: Bracker, Jörgen / Henn, Volker / Postel, Rainer (Hrsg.): Die Hanse. Lebenswirklichkeit und Mythos. Textband zur Hamburger Hanse-Ausstellung von 1989. 3. Aufl. Lübeck 1999. S. 580-590.
- Meier, Jürgen / Möhn, Dieter: Die Textsorten des Mittelniederdeutschen. In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1470-1478.

- Mihm, Arend / Elmentaler, Michael et al.: Die frühneuzeitliche Überschichtung der rheinmaasländischen Stadtsprachen. Ein Duisburger Forschungsprojekt zur Entstehung der deutsch-niederländischen Sprachgrenze. In: Michael Elmentaler (Hrsg.): Regionalsprachen, Stadtsprachen und Institutionssprachen im historischen Prozess. Wien 2000. S. 115-154.
- Möhn, Dieter: Mittelniederdeutsche Texte zwischen Schriftlichkeit und Mündlichkeit. Stellvertreter eines Übergangs und ihre Ursachen. In: Niederdeutsches Wort 47/48 (2007/2008) S. 305-315.
- Möhn, Dieter / Schröder, Ingrid: Lexikologie und Lexikographie des Mittelniederdeutschen. In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1435-1456.
- Möhn, Dieter / Schröder, Ingrid: Sprachbedarf und Lexembildung am Beispiel der Grammatik des Mittelniederdeutschen. In: Fix-Bonner, Hans (Hrsg.): Beiträge zur Morphologie. Germanisch, Baltisch, Ostseefinnisch (North-Western European language evolution: Supplement, 23). Odense 2007, S. 227-258.
- Niebaum, Hermann: Phonetik und Phonologie, Graphetik und Graphemik des Mittelniederdeutschen. In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1422-1431.
- Peters, Robert: Das Mittelniederdeutsche als Sprache der Hanse. In: Ureland, Sture Per (Hrsg.): Sprachkontakt in der Zeit der Hanse. Aspekte des Sprachausgleichs im Ostsee- und Nordseeraum. Akten des 7. Internationalen Symposiums über Sprachkontakt in Europa, Lübeck 1986. Tübingen 1987. S. 65-88.
- Peters, Robert: Die Diagonalisierung des Mittelniederdeutschen. In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1478-1491.
- Peters, Robert: Die Rolle der Hanse und Lübecks in der mittelniederdeutschen Sprachgeschichte. In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1496-1505.
- Peters, Robert: Katalog sprachlicher Merkmale zur variablenlinguistischen Erforschung des Mittelniederdeutschen. In: Niederdeutsches Wort 27 (1987), S. 61-93; 28 (1988), S. 75-106; 30 (1990), S. 1-17.
- Peters, Robert: Mittelniederdeutsche Sprache. In: Goossens, Jan (Hrsg.): Niederdeutsch. Sprache und Literatur. Bd. 1: Sprache. 2., verb. u. um einen bibliograph. Nachtrag erw. Aufl. Neumünster 1983. S. 66-116.
- Peters, Robert: Soziokulturelle Voraussetzungen und Sprachraum des Mittelniederdeutschen. In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1409-1422.
- Peters, Robert: Mittelniederdeutsche Studien. Gesammelte Schriften 1974 bis 2003. Hrsg. von Robert Langhanke. Bielefeld 2012.
- Romare, Elisabeth: Präpositionen und Präpositionalisierungsprozesse. Der räumliche Bereich im Alt- und Mittelniederdeutschen. Göteborg 2004.

- Rösler, Irmtraud: Satz – Text – Sprachhandeln. Syntaktische Normen der mittelniederdeutschen Sprache und ihre soziofunktionalen Determinanten. Heidelberg 1997.
- Sanders, Willy: Die Sprache der Hanse. In: Besch, Werner / Knoop, Ulrich / Putschke, Wolfgang / Wiegand, Herbert Ernst (Hrsg.): Dialektologie. Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung. Zweiter Halbband. Berlin/New York 1983. S. 991-1002.
- Sodmann, Timothy: Der Untergang des Mittelniederdeutschen als Schriftsprache. In: Goossens, Jan (Hrsg.): Niederdeutsch. Sprache und Literatur. Bd. 1: Sprache. 2., verb. u. um einen bibliograph. Nachtrag erw. Aufl. Neumünster 1983. S. 116-130.
- Sodmann, Timothy: Die Verdrängung des Mittelniederdeutschen als Schreib- und Druckersprache Norddeutschlands. In: Besch, Werner / Betten, Anne / Reichmann, Oskar / Sonderegger, Stefan (Hrsg.): Sprachgeschichte. Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und ihrer Erforschung. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Zweiter Teilband. Berlin/New York 2000. S. 1505-1513.
- Stichlmair, Tim: Stadtbürgertum und frühneuzeitliche Sprachstandardisierung. Eine vergleichende Untersuchung zur Sprachentwicklung der Städte Emmerich, Geldern, Nimwegen und Wesel vom 16. bis zum 18. Jahrhundert. Berlin u.a. 2008.
- Tümpel, Hermann: Die Mundarten des alten niedersächsischen Gebietes zwischen 1300 und 1500 nach den Urkunden dargestellt. In: Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur (PBB) 7 (1880), S. 1-104.

Sprachatlantien

- Peters, Robert: Atlas spätmittelalterlicher Schreibsprachen des niederdeutschen Altlandes und angrenzender Gebiete. (in Vorbereitung)

Arbeiten zu mittelniederdeutschen Schreibsprachen

- Bieberstedt, Andreas: Textstruktur, Textstrukturvariation, Textstrukturmuster. Lübecker mittelniederdeutsche Testamente des 14. und 15. Jahrhunderts. Wien 2007.
- Elementaler, Michael: Struktur und Wandel vormoderner Schreibsprachen. Berlin/New York 2003.
- Denkler, Markus: Sterbfallinventare. Text- und variablenlinguistische Untersuchungen zum Schreibsprachenwechsel in Westfalen (1500-1800). Köln u.a. 2006.
- Fedders, Wolfgang: Die Schreibsprache Lemgos. Variablenlinguistische Untersuchungen zum spätmittelalterlichen Ostwestfälischen. Köln u.a. 1993.
- Fischer, Christian: Die Stadtsprache von Soest im 16. und 17. Jahrhundert. Variationslinguistische Untersuchungen zum Schreibsprachenwechsel vom Niederdeutschen zum Hochdeutschen. Köln u.a. 1998.
- Lehmberg, Maik: Der Amtssprachenwechsel im 16. Jahrhundert. Zur Sprachgeschichte der Stadt Göttingen. Neumünster 1999.
- Mähl, Stefan: *Geven vnde screven tho deme holme*. Variablenlinguistische Untersuchungen zur mittelniederdeutschen Schreibsprache in Stockholm. Uppsala 2008.
- Nybøle, R. Steinar: Reynke de Vos. Ein Beitrag zur Grammatik der frühen Lübecker Druckersprache. Neumünster 1997.
- Topaloviè, Elvira: Sprachwahl – Textsorte – Dialogsstruktur. Zu Verhörprotokollen aus Hexenprozessen des 17. Jahrhunderts. Trier 2003.
- Wallmeier, Nadine: Sprachliche Muster in der mittelniederdeutschen Rechtssprache. Zum Sachsenspiegel und zu Stadtrechtsaufzeichnungen des 13. bis 16. Jahrhunderts. Köln u.a. 2013.

- Weber, Hildegard: Venlo – Duisburg – Essen. Diatopische Untersuchungen zu den historischen Stadtsprachen im 14. Jahrhundert. Heidelberg 2003.
- Weber, Ulrich: Die mittelniederdeutsche Schreibsprache Osnabrücks. Variablenlinguistische Untersuchungen zum Nordwestfälischen. Köln u.a. 2003.

Eine Internet-Bibliographie zu historischen Schreibsprachen findet sich unter:
<http://www.uni-leipzig.de/~pfeil/Schreibsprache1.htm>

3.3. Literatur (vgl. auch 1.3.)

- Beckers, Hartmut: Mittelniederdeutsche Literatur – Versuch einer Bestandsaufnahme. In: Niederdeutsches Wort 17 (1977), S. 1-58; 18 (1978), S. 1-47; 19 (1979), S. 1-28.
- Claußnitzer, Maike: Sub specie aeternitatis. Studien zum Verhältnis von historischer Situation und Heilsgeschichte im Redentiner Osterspiel. Frankfurt 2007.
- Cordes, Gerhard: Alt- und mittelniederdeutsche Literatur. In: Stammler, Wolfgang (Hrsg.): Deutsche Philologie im Aufriß. Bd. 2. 2. überarb. Aufl.. Berlin 1960. Sp. 2473-2520.
- Cordes, Gerhard: Mittelniederdeutsche Dichtung und Gebrauchsliteratur. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 351-390.
- Jellinghaus, Hermann: Geschichte der mittelniederdeutschen Literatur. 3., verb. Aufl. Berlin/Leipzig 1925.
- Krogmann, Willy: Mittelniederdeutsche Literatur. In: Schmitt, Ludwig Erich (Hrsg.): Kurzer Grundriß der germanischen Philologie bis 1500. Bd. 2. Literaturgeschichte. Berlin 1971. S. 263-325.
- Kuhn, Hugo: Gattungsprobleme der mittelhochdeutschen Literatur. München 1956. [= Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften, Historisch-philologische Klasse, Jahrgang 1956, H. 4] – Wiederabdruck in: Kuhn, Hugo: Dichtung und Welt im Mittelalter. Stuttgart 1969. S. 41-61.
- Meier, Jürgen / Dieter Möhn: Literatur: Formen und Funktionen. In: Bracker, Jörgen / Henn, Volker / Postel, Rainer (Hrsg.): Die Hanse. Lebenswirklichkeit und Mythos. Textband zur Hamburger Hanse-Ausstellung von 1989. 3. Aufl. Lübeck 1999. S. 524-534.
- Meier, Jürgen / Dieter Möhn: Spiegelung der Konflikte in der Literatur. In: Bracker, Jörgen / Henn, Volker / Postel, Rainer (Hrsg.): Die Hanse. Lebenswirklichkeit und Mythos. Textband zur Hamburger Hanse-Ausstellung von 1989. 3. Aufl. Lübeck 1999. S. 844-860.
- Menke, Hubertus: „Ghemaket vmme der eyntvoldighen vnde simpel Mynschen Willen“. Zur Lübecker Druckliteratur in der frühen Neuzeit. In: Eickhölter, Manfred / Hammel-Kiesow, Rolf (Hrsg.): Ausstattungen Lübecker Wohnhäuser. Raumnutzungen, Malereien und Bücher im Spätmittelalter und in der frühen Neuzeit. Neumünster 1993. S. 299-316.
- Spiewok, Wolfgang: Die mittelalterliche Literaturlandschaft im niederdeutschen Sprachraum. In: Fricke, Konrad / Müller-Mertens, Eckhard / Schildhauer, Jochen (Hrsg.): Der Ost- und Nordseeraum. Politik – Ideologie – Kultur vom 12. bis 17. Jahrhundert. Weimar 1986. S. 120-133.
- Stammler, Wolfgang: Geschichte der niederdeutschen Literatur von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Leipzig/Berlin 1920. Nachdruck Darmstadt 1968.

3.4. Grammatiken

- Cordes, Gerhard: Mittelniederdeutsche Grammatik. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 209-237.

- Dietl, Cora: Minimalgrammatik Mittelniederdeutsch. Göppingen 2002.
- Lasch, Agathe: Mittelniederdeutsche Grammatik. Halle 1914. Neudruck Tübingen 1972.
- Lübben, August: Mittelniederdeutsche Grammatik. Nebst Chrestomathie und Glossar. Leipzig 1882.
- Sarauw, Christian: Niederdeutsche Forschungen. Bd. 1: Vergleichende Lautlehre der niederdeutschen Mundarten im Stammlande. Bd. 2: Die Flexionen der mittelniederdeutschen Sprache. Kopenhagen 1921-24.

3.5. Wörterbücher

- Lasch, Agathe / Borchling, Conrad: Mittelniederdeutsches HaNiederdeutsches Wortörterbuch. Begründet von Agathe Lasch und Conrad Borchling. Fortgeführt von Gerhard Cordes. Herausgegeben von Dieter Möhn. Neumünster 1956ff. [Bislang sind erschienen: Bd. I-III; 38. Lfg.]
- Lübben, August / Walther, Christoph: Mittelniederdeutsches HaNiederdeutsches Wortörterbuch. Norden/Leipzig 1888. Nachdruck Darmstadt 1995.
- Schiller, Karl / Lübben, August: Mittelniederdeutsches Wörterbuch. Bd. 1-6. Bremen 1875-1881. Nachdruck Wiesbaden/Münster 1969.

Ein Online-Faksimile von Schiller/Lübben findet sich bei google, wenn die Suchwörter „schiller“, „lübben“, „online“ und „faksimile“ eingegeben werden, oder direkt unter der Adresse:

<http://www.rzuser.uni-heidelberg.de/~cd2/drw/s/Sa-schm.htm#Schiller-Lubben>

"Mittelniederdeutsches Wörterbuch" (online) von Gerhard Köbler:
[http://www.koeblergerhard.de/mNiederdeutsches Wortbhin.html](http://www.koeblergerhard.de/mNiederdeutsches_Wortbhin.html)

3.6. Texte

- Aus alten niederdeutschen Stadtbüchern. Ein mittelniederdeutsches Lesebuch. Herausgegeben von Agathe Lasch. 2., um eine Bibliographie erw. Aufl. herausgegeben von Dieter Möhn und Robert Peters. Neumünster 1987.
- Benati, Chiara: *Dat boek der Wundenartzstedye* und der niederdeutsche chirurgische Fachwortschatz. Göppingen 2012.
- Das Redentiner Osterspiel. Mittelniederdeutsch und neuhochdeutsch. Übersetzt und kommentiert von Brigitte Schottmann. Stuttgart 2000.
- Dat Narrenschyp von Hans van Ghetelen. Hrsg. von Hermann Brandes. Halle (Saale) 1914.
- Derendorf, Brigitte: Der Magdeburger Prosa-Äsop. Eine mittelniederdeutsche Bearbeitung von Heinrich Steinhöwels 'Esopus' und Niklas von Wyles 'Guiscard und Sigismunda'. Text und Untersuchungen. Köln u.a. 1996.
- Der Totentanz der Marienkirche in Lübeck und der Nikolaikirche in Reval (Tallinn). Edition, Kommentar, Interpretation, Rezeption. Hrsg. von Hartmut Freytag. Köln u.a. 1993.
- Die mittelniederdeutsche Margaretenlegende. Hrsg. von Kurt Otto Seidel. In Zusammenarbeit mit Guido Drexel. Berlin 1994.
- Die Stockholmer Handschrift Cod. Holm. Vu 73 (Valentin vnde Namelos, De vorlorne sone, Flos vnde Blankeflos, Theophilus, Die Buhlschaft auf dem Baume, De deif van brugge, De segheler). Edition und Untersuchung einer mittelniederdeutschen Sammelhandschrift von Loek Geeraedts. Köln u.a. 1984.
- Die Wolfenbütteler Sammlung (Cod. Guelf. 1203 Helmst.). Untersuchung und Edition einer mittelniederdeutschen Sammelhandschrift von Volker Krobisch. Köln u.a. 1997.

- Hänselmann, Ludwig (Bearb.): Mittelniederdeutsche Beispiele im Stadtarchive zu Braunschweig. Braunschweig 1932.
- Heß, Cordelia: Gerechtigkeit und Rechtfertigkeit. Untersuchung und Edition des "Gedichts von der Gerechtigkeit", des "Henselyns bok" und des Traktats "Kopenschopp to voren". Stockholm 2010.
- Het Hartebok. Hs. Hamburg, Staats- und Universitätsbibliothek, 102c in scrinio / diplomatische ed. bezorgd door Erika Langbroek en Annelies Roeleveld. Hilversum 2001.
- Lindgren, Agi: Ein Stockholmer Arzneibuch aus der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts. Stockholm 1967.
- Meier, Jürgen / Möhn, Dieter: Spuren der Vergangenheit für die Gegenwart. Hundert niederdeutsche Texte zwischen dem 9. und 17. Jahrhundert. Leer 2008.
- Poppenborg, Annette: Das Leben der Heiligen Katharina von Siena. Untersuchung und Edition einer mittelniederdeutschen Legendenhandschrift. Bielefeld u.a. 1999.
- Quellen zur Hansegeschichte. Herausgegeben von Rolf Sprandel. Mit Beiträgen von Jürgen Bohmbach und Jochen Goetze. Darmstadt 1982.
- Reinke de Vos. Nach der Ausgabe von Friedrich Prien herausgegeben von Albert Leitzmann mit einer Einleitung von Karl Voretzsch. 3., durchges. Aufl. mit Vorwort von Willi Steinberg. Halle (Saale) 1960.
- Reynke de Vos. Nach der Lübecker Ausgabe von 1498 herausgegeben und ins Neuhochdeutsche übertragen von Hans Joachim Gernentz. Rostock 1987.
- Rooffs, Friedel: Das Braunschweiger St.-Annen-Büchlein. Ein mittelniederdeutscher Druck aus dem Jahre 1507. Bielefeld 1997.
- Sachsenspiegel. Landrecht. Herausgegeben von Karl August Eckhardt. Göttingen / Frankfurt 1973. Nachdruck Hannover 1995.
- Sachsenspiegel. Lehnrecht. Herausgegeben von Karl August Eckhardt. 2. neubearb. Ausg. Göttingen 1956.
- Schneider, Christa: *Van den ersten Schyppfarthen auer dat Mere Oceanum*. Die mittelniederdeutsche Übersetzung von Cadamostos Reisebericht durch Henningus Ghetelen (1508). Diplomatische Edition und philologische Untersuchung. Göppingen 2010.
- Schnyder, André: Das mittelniederdeutsche Theophilus-Spiel. Text – Übersetzung – Stellenkommentar. Berlin u.a. 2009.
- Schröder, Ingrid: Die Bugenhagenbibel. Untersuchungen zur Übersetzung und Textgeschichte des Pentateuchs. Köln et al. 1991.
- Stammler, Wolfgang: Mittelniederdeutsches Lesebuch. Hamburg 1921.
- Temmen, Mareike: Das 'Abdinghofer Arzneibuch'. Edition und Untersuchung einer Handschrift mittelniederdeutscher Fachprosa. Köln u.a. 2006.
- Vocabularius Theutonicus. Überlieferungsgeschichtliche Edition des mittelniederdeutsches-lateinischen Schulwörterbuchs. Bd. 1-3. Hrsg. von Robert Damme. Köln u.a. 2011.
- Voss, Friederike: Das mittelniederdeutsche Narrenschiff (Lübeck 1497) und seine hochdeutschen Vorlagen. Köln u.a. 1994.

Im Rahmen des TITUS-Projekts (Thesaurus indogermanischer Text- und Sprachmaterialien) sind unter <http://titus.uni-frankfurt.de/indexd.htm?/texte/texte2.htm> einige mittelniederdeutsche Texte abrufbar.

4. Neuniederdeutsch

4.1. Bibliographien (vgl. auch 1.2)

Plattdeutsche Bibliographie. Laufendes Verzeichnis der Neuerscheinungen auf dem Gebiet der plattdeutschen Sprache und Literatur. Bearb. von Friedrich W. Michelsen. 1 (1974) – 15 (1988).

Seelmann, Erich / Seelmann, Wilhelm: Die plattdeutsche Literatur 1800-1915.

Biobibliographie. Leer 1979. [Unveränderter Nachdruck aus: Niederdeutsches Jahrbuch 22 (1896), S. 49–130; 28 (1902), S. 59–105; 41 (1915), S. 1–96]

Wiesinger, Peter / Raffin, Elisabeth: Bibliographie zur Grammatik der deutschen Dialekte.

Laut-, Formen-, Wortbildungs- und Satzlehre 1800 bis 1980. Bern u.a. 1982. [darin zum Niederdeutschen: Kap. 2, S. 308-394]

Wiesinger, Peter: Bibliographie zur Grammatik der deutschen Dialekte. Laut-, Formen-,

Wortbildungs- und Satzlehre 1981 bis 1985. Bern u.a. 1987. [darin zum Niederdeutschen: Kap. 2, S. 120-147]

Georeferenzierte Online-Bibliographie Areallinguistik (GOBA) (vorwiegend zu deutschen Dialekten): <http://www.regionalsprache.de/GOBA/Katalog.aspx>

4.2. Sprache (Dialektologie) (vgl. auch 1.3)

Allgemeines zu den niederdeutschen Dialekten:

Appel, Heinz-Wilfried: Untersuchungen zur Syntax niederdeutscher Dialekte.

Forschungsüberblick, Methodik und Ergebnisse einer Korpusanalyse. Frankfurt a.M. 2007.

Arendt, Birte: „deswegen hab ich mich auch nicht getr!AU!t zu sprechen“.

Spracheinstellungsmuster und Sprachgebrauch Jugendlicher bezüglich des

Niederdeutschen im Sozialen Netzwerk „Plattdüütschkring“. In: Muttersprache 122 (2012) 1-12.

Arendt, Birte: Lagentheoretische Konzeptionen von Sprache und Dialekt am Beispiel des

Niederdeutschen. Eine kontextsensitive Analyse von Spracheinstellungsäußerungen sowie ihre methodologische Fundierung. In: Nd. Wort 51 (2011) 133-162.

Arendt, Birte: Niederdeutschdiskurse. Spracheinstellungen im Kontext von Laien,

Printmedien und Politik. Berlin 2010.

Elementaler, Michael: Varietätendynamik in Norddeutschland. In: Sociolinguistica 22 (2008):

Dialektsoziologie, S. 66-86.

Foerste, William: Geschichte der niederdeutschen Mundarten. In: Wolfgang Stammer

(Hrsg.): Deutsche Philologie im Aufriß. Bd. 1. 2., überarbeitete Auflage. Berlin 1957. S. 1729–1898.

Föllner, Ursula: Zum Gebrauch des Niederdeutschen in der Gegenwart – soziolinguistische

und pragmatische Aspekte. In: Stellmacher, Dieter (Hrsg.): Niederdeutsche Sprache und Literatur der Gegenwart. Hildesheim u.a. 2004. S. 99-149.

Goltz, Reinhard: Norms and Variation in the Process of Modernizing and Vitalizing the Low

German Regional Language. In: Lenz, Alexandra / Plewnia, Albrecht (Hrsg.): Grammar between Norm and Variation. (VarioLingua. Nonstandard – Standard – Substandard, 40).

Frankfurt a.M. 2010, S. 243-274.

Grimme, Hubert: Plattdeutsche Mundarten. 2., durchgesehene Auflage. Berlin/Leipzig 1922.

Hartig, Jochen / Keseling, Gisbert: Niederdeutsche Mundartforschung der Stammlande. In:

Schmitt, Ludwig Erich (Hrsg.): Germanische Dialektologie. Festschrift für Walther Mitzka zum 80. Geburtstag. Bd. 1. Wiesbaden 1968. S. 155-179.

- Herrmann-Winter, Renate: Sprachbilder im Plattdeutschen. Redewendungen und Sprichwörter. Rostock 2002.
- Höder, Steffen: Low German: A profile of a word language. In: Reina, Javier Caro / Szczepaniak, Renata (Hrsg.): Syllable and word languages. Berlin u.a. 2014, S. 305-326.
- Keseling, Gisbert: Erwägungen zu einer überregionalen Syntax der niederdeutschen Mundarten. In: Hofmann, Dietrich (Hrsg.): Gedenkschrift für William Foerste. Unter Mitarb. von Willy Sanders. Köln/Wien 1970. S. 354-365.
- Langhanke, Robert / Berg, Kristian / Elmentaler, Michael / Peters, Jörg (Hrsg.): Niederdeutsche Syntax. (Germanistische Linguistik, 220) Hildesheim u.a. 2012.
- Lasch, Agathe: Plattdeutsch. In: PBB 42 (1917), S. 134-156.
- Lenz, Alexandra N.: Zur Syntax und Semantik von *kriegen* im Niederdeutschen in Syn- und Diachronie. In: Lenz, Alexandra N. / Gooskens, Charlotte / Reker, Siemon (Hrsg.): Low Saxon dialects across borders – Niedersächsische Dialekte über Grenzen hinweg. Stuttgart 2009. S. 61-87.
- Menge, Heinz H.: Zum Status des Niederdeutschen. In: Stellmacher, Dieter (Hrsg.): Niederdeutsche Sprache und Literatur der Gegenwart. Hildesheim u.a. 2004. S. 9-35.
- Menke, Hubertus: Niederdeutsch: Eigenständige Sprache oder Varietät einer Sprache? In: Schmitsdorf, Eva / Hartl, Nina / Meurer, Barbara (Hrsg.): Lingua Germanica. Studien zur deutschen Philologie. Jochen Splett zum 60. Geburtstag. Münster u.a. 1998. S. 171-184.
- Meyer, Gustav Friedrich: Unsere plattdeutsche Muttersprache. Beiträge zu ihrer Geschichte und ihrem Wesen. Überarbeitet und neu herausgegeben von Ulf Bichel. 2. Auflage. St. Peter-Ording 1983. [Erste Auflage Garding 1921].
- Möhn, Dieter: Geschichte der neuniederdeutschen Mundarten. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 154-181.
- Möller, Frerk: Niederdeutsch: das sozio-kulturelle Umfeld. In: Stellmacher, Dieter (Hrsg.): Niederdeutsche Sprache und Literatur der Gegenwart. Hildesheim u.a. 2004.
- Möller, Frerk: Plattdeutsch im 21. Jahrhundert: Bestandsaufnahme und Perspektiven. Mit einem Aufsatz von Michael Windzio (Schriften des Instituts für Niederdeutsche Sprache, 34). Leer 2008.
- Negele, Michaela: Diskontinuierliche Pronominaladverbien in der Alltagssprache des jüngeren Niederdeutschen – Standard oder Substandard. In: Ziegler, Arne (Hrsg.): Historische Textgrammatik und Historische Syntax des Deutschen. Traditionen, Innovationen, Perspektiven. Band 2. Berlin u.a. 2010, S. 1063-1081.
- Niebaum, Hermann / Schophaus, Renate / Teepe, Paul: Die niederdeutschen Mundarten. In: Goossens, Jan (Hrsg.): Niederdeutsch. Sprache und Literatur. Bd. 1: Sprache. 2., verb. u. um einen bibliograph. Nachtrag erw. Aufl. Neumünster 1983. S. 130-175.
- Panzer, Baldur / Thümmel, Wolf: Die Einteilung der niederdeutschen Mundarten auf Grund der strukturellen Einteilung des Vokalismus. München 1971.
- Plewnia, Albrecht : Norddeutsch – Plattdeutsch – Friesisch. Der norddeutsche Sprachraum aus der Sicht linguistischer Laien. In: Albert, Georg / Franz, Joachim (Hrsg.): Zeichen und Stil. Der Mehrwert der Variation. [Festschrift für Beate Henn-Memmesheimer]. (VarioLingua. Nonstandard – Standard – Substandard, 44). Frankfurt a. M. u.a. 2013, S. 43-63.
- Reershemius, Gertrud: Reconstructing the past? Low German and the creating of regional identity in public language display. In: Journal of Multilingual and Multicultural Development 32 (2011), S. 33-54.
- Saltveit, Laurits: Syntax. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 279-333.

- Schröder, Ingrid: Niederdeutsch in der Gegenwart: Sprachgebiet – Grammatisches – Binnendifferenzierung. In: Stellmacher, Dieter (Hrsg.): Niederdeutsche Sprache und Literatur der Gegenwart. Hildesheim u.a. 2004. S. 35-99.
- Spiekermann, Helmut: Pronominaladverbien im Niederdeutschen und in der norddeutschen Regionalsprache. In: Bittner, Dagmar; Gaeta, Livio (Hrsg.): Kodierungstechniken im Wandel. Das Zusammenspiel von Analytik und Synthese im Gegenwartsdeutschen. Berlin, New York 2010, S. 179-198
- Stellmacher, Dieter (Hrsg.): Niederdeutsche Sprache und Literatur der Gegenwart. Hildesheim u.a. 2004.
- Stellmacher, Dieter: Niederdeutsch. In: Eichinger, Ludwig M. / Hinderling, Robert (Hrsg.): Handbuch der mitteleuropäischen Sprachminderheiten. Tübingen 1996. S. 497-505.
- Stellmacher, Dieter: Standardisiert die „Niederdeutsche Grammatik“ das Niederdeutsche? In: German Life and Letters 61, 4 (2008) S. 513-520.
- Wagener, Peter: German Dialects in Real-Time Change. In: Journal of Germanic Linguistics 14 (2002), S. 271-285.
- Wagener, Peter: Nach 40 Jahren. Zu individuellen Veränderungen gesprochener Sprache. In: Gerhard Stickel (Hrsg.): Varietäten des Deutschen. Regional- und Umgangssprachen. Berlin/New York 1997. S. 291-307.
- Wagener, Peter: Niederdeutsch im Wandel. Eine Panelstudie zum Wandel des gesprochenen Deutsch in realer Zeit. In: Niederdeutsches Jahrbuch 122 (1999), S. 45-66.
- Weber, Thilo: Neue Fragen an alte Daten. Niederdeutsche Syntaxgeographie auf Grundlage von Zwirner und DDR-Korpus. In: Langhanke, Robert / Berg, Kristian / Elmentaler, Michael / Peters, Jörg (Hrsg.): Niederdeutsche Syntax. (Germanistische Linguistik, 220). Hildesheim/Zürich/New York 2012, S. 157-179.
- Weber, Thilo: Zur *tun*-Periphrase in niederdeutschen Dialekten. In: Elmentaler, Michael / Hundt, Markus / Schmidt, Jürgen Erich (Hrsg.): Deutsche Dialekte. Konzepte, Probleme, Handlungsfelder. Akten des 4. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD). (ZDL Beihefte, 158). Stuttgart 2015, S. 227-245.
- Wesche, Heinrich: Das heutige Plattdeutsch und seine Entwicklungstendenzen und -möglichkeiten. In: Niederdeutsches Jahrbuch 85 (1962), S. 151-181.
- Wiesinger, Peter: Die Einteilung der deutschen Dialekte. In: Werner Besch et al. (Hrsg.): Dialektologie. Ein Handbuch zur deutschen und allgemeinen Dialektforschung. 2. Halbband. Berlin/New York 1983. S. 807-900. [zu den niederdeutschen Dialekten: 872-892]
- Wirrer, Jan: Niederdeutsch. In: Jan Wirrer (Hrsg.): Minderheiten- und Regionalsprachen in Europa. Wiesbaden 2000. S. 127-143.
- Wirrer, Jan: Zum Status des Niederdeutschen. In: Zeitschrift für germanistische Linguistik 26 (1998), S. 308-340.

4.2.1. Westniederdeutsche Dialekte

- Ahlmann, Gertrud: Zur Geschichte des Frühneuniederdeutschen in Schleswig-Holstein im Spiegel von Gelegenheitsdichtungen des 17. und 18. Jahrhunderts. Uppsala 1991.
- Appel, Heinz-Wilfried: Die antaktischen Konsonanten in niedersächsischen Dialekten. Ein Beitrag zur synchronen Phonologie des Neuniederdeutschen. Neumünster 1994.
- Appel, Heinz-Wilfried: Untersuchungen zur Syntax niederdeutscher Dialekte. Forschungsüberblick, Methodik und Ergebnisse einer Korpusanalyse. Frankfurt a.M. u.a. 2007.
- Berg, Kristian: Morphosyntax nominaler Einheiten im Niederdeutschen. Heidelberg 2013.

- Bernhardt, Julius: Zur Syntax der gesprochenen Sprache (Ein Versuch). In: Niederdeutsches Jahrbuch 29 (1903), S. 1-25.
- Bloemhoff, Henk / Niebaum, Hermann / Nijen Twilhaar, Jan / Scholtmeijer, Harrie: The Low Saxon dialects: Morphology and syntax. In: Hinskens, Frans / Taeldeman, Johan (Hrsg.): Language and Space. An International Handbook of Linguistic Variation. Volume 3: Dutch. (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 30,3). Berlin/Boston 2013, S. 476-495.
- Bock, Karl Nielsen: Niederdeutsch auf dänischem Substrat. Studien zur Dialektgeographie Südostschleswigs. Kopenhagen/Marburg 1933.
- Braak, Ivo: Niederdeutsch in Schleswig-Holstein. Kiel 1956.
- Brandes, Ludwig: Die Mundarten des Raumes Breckerfeld – Hagen – Iserlohn. Ein Beitrag zur westfälischen Dialektgeographie. Köln u.a. 2013.
- Denkler, Markus: Schwa-Apokope und Zentralisierung. Zum Wandel des Nebenvokalismus im Münsterländischen. In: Nd. Wort 51 (2011) 45-57.
- Denkler, Markus: Zum Dialektgebrauch im Westmünsterland. Code-switching in halböffentlichen Gesprächen. In: Niederdeutsches Jahrbuch 134 (2011) 149-170.
- Diercks, Willy: Niederdeutsch in der Stadt Schleswig. Zu Attitüden und zur Sprachverwendung. Stuttgart 1994.
- Durrell, Martin: Westphalian and Eastphalian. In: Russ, Charles V. J. (Hrsg.): The dialects of modern German. A linguistic survey. London 1990. S. 59-90.
- Dyhr, Mogens: Hybridisierung als charakteristisches Merkmal der Sprachwirklichkeit in Flensburg und Umgebung. In: Germanistische Linguistik 101/103 (1990), S. 385-406.
- Eggert, Bernhard: Dialektographie der Beckumer Berge und der Soester Börde. (Westfälische Beiträge, 14). Bielefeld 2015.
- Elementaler, Michael / Borchert, Felix: Niederdeutsche Syntax im Spannungsfeld von Kodex und Sprachpraxis. In: Robert Langhanke / Kristian Berg / Michael Elementaler / Jörg Peters (Hrsg.): Niederdeutsche Syntax. Hildesheim u.a. 2012. S. 101-135.
- Elementaler, Michael: Dialektaler Wandel in Schleswig-Holstein. Die wechselvolle Geschichte von *et* und *dat*. In: Langhanke, Robert (Hrsg.): Sprache, Literatur, Raum. Festgabe für Willy Diercks. Bielefeld 2015. S. 301-351.
- Elementaler, Michael: Modernes Niedersächsisch. Dialektwandel im nordniederdeutschen Raum. In: Alexandra N. Lenz / Charlotte Gooskens / Siemon Reker (Hrsg.): Low Saxon dialects across borders – Niedersächsische Dialekte über Grenzen hinweg. Stuttgart 2009. S. 339-365.
- Elementaler, Michael: Plattdöötsch hüüt. Erhebungen zur niederdeutschen Syntax in Schleswig-Holstein. In: Langhanke, Robert / Berg, Kristian / Elementaler, Michael / Peters, Jörg (Hrsg.): Niederdeutsche Syntax. Hildesheim u.a. 2012. S. 137-156.
- Elementaler, Michael: Von *Zettelchen*, *Äpfelchen* und *Schäfchen*. Funktionale und areale Aspekte des Diminutivgebrauchs im Niederdeutschen und in der norddeutschen Alltagssprache. In: Hoekstra, Jarich (Hrsg.): Twenty-Nine Smiles for Alastair. Freundesgabe für Dr. Alastair G. H. Walker zu seinem Abschied von der Nordfriesischen Wörterbuchstelle der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel am 4. Juli 2013. Kiel 2013. S. 21-37.
- Fleischer, Jürg: Pronominalsyntax im nordwestlichen Niederdeutsch: eine Auswertung des Wenker-Materials (mit Einbezug der friesischen und dänischen Formulare). In: Niederdeutsches Jahrbuch 135 (2012) 59-80.
- Goltz, Reinhard H. / Walker, Alastair G.H.: North Saxon. In: Russ, Charles V. J. (Hrsg.): The dialects of modern German. A linguistic survey. London 1990. S. 31-58.
- Graf, Jan: So snackt wi in de Probstee (Niederdeutsche Formenlehre I). Passade 2007.

- Höder, Steffen: Das Lautsystem des Altenwerder Platt. Eine phonetisch-phonologische Bestandsaufnahme. In: Nd. Wort 50 (2010) 1-27.
- Horn, Margareta: Der holsteinische Niederelberaum. Eine dialektgeographische Untersuchung. 2 Bde. Marburg 1984.
- Isaksson Biehl, Elsa: Norderneyer Protokolle. Beobachtungen zu einer niederdeutschen Mundart im Rückgang. Stockholm 1996.
- Jensen, Annemarie: So schnack wi in Dithmarschen (Niederdeutsche Formenlehre IV). Buxtehude 2011.
- Jensen, Annemarie: So snacken wi twischen Flensburg un Schleswig (Niederdeutsche Formenlehre II). Krumbek 2007.
- Jensen, Annemarie: So snacken wi in Nordfreesland (Niederdeutsche Formenlehre III). Buxtehude 2009.
- Jørgensen, Peter: Die dithmarsische Mundart von Klaus Groths "Quickborn". Lautlehre, Formenlehre und Glossar. Kopenhagen 1934.
- Jørgensen, Peter: Zum Schleswiger Niederdeutsch. Kritik und Forschung. Kopenhagen 1954.
- Jürgens, Carolin: Niederdeutsch im Wandel. Sprachgebrauchswandel und Sprachwahrnehmung in Hamburg. (Deutsche Dialektgeographie, 119). Hildesheim u.a. 2015.
- Kremer, Ludger / Van Caeneghem, Veerle: Dialektschwund im Westmünsterland. Zum Verlauf des niederdeutsch-hochdeutschen Sprachwechsels im 20. Jahrhundert. Kreis Borken 2007, 156 S.
- Langer, Nils: Historical Sociolinguistics in Nineteenth-Century Schleswig Holstein. In: German Life and Letters 64, 2 (2011), S. 169-187.
- Langhanke, Robert: Von dichtenden Dialektologen und dialektologischer Dichtung. Mundartdichtung als Textkorpus früherer Dialektologie und ihr heutiger Quellenwert. In: Christen, Helen / Patocka, Franz / Ziegler, Evelyn (Hrsg.): Struktur, Gebrauch und Wahrnehmung von Dialekt. Beiträge zum 3. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD), Zürich, 7.-9. September 2009. Wien 2013. S. 99-126.
- Lasch, Agathe: Beiträge zur Geschichte des Neuniederdeutschen in Hamburg. In: Lasch, Agathe: Ausgewählte Schriften zur Niederdeutschen Philologie. Herausgegeben von Robert Peters und Timothy Sodmann. Neumünster 1979. S. 413-462.
- Lenz, Alexandra N. / Gosskens, Charlotte / Reker, Siemon (Hrsg.): Low Saxon Dialects across Borders – Niedersächsische Dialekte über Grenzen hinweg. ZDL Bh. 138. 2009. 366 S.
- Lücht, Wilko: Zur „Überlänge“ im ostfriesischen Niederdeutsch. In: ZDL 80,2 (2013) 131-151.
- Niebaum, Hermann: Westniederdeutsch. In: Althaus, Hans Peter / Henne, Helmut / Wiegand, Herbert Ernst (Hrsg.): Lexikon der Germanistischen Linguistik. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Tübingen 1980. S. 458-464.
- Peters, Jörg: Intonation des Niederdeutschen. Eine Untersuchung zu Weener (Rheiderland). In: Niederdeutsches Jahrbuch 133 (2010) 105-140.
- Peters, Jörg: Wort- und silbensprachliche Tendenzen im Westniederdeutschen. Zur Variation der syllabischen Struktur von Zahlenwörtern in Aufzählungen. In: Bergman, Pia / Birkner, Karin / Gilles, Peter / Spiekermann, Helmut / Streck, Tobias (Hrsg.): Sprache im Gebrauch: räumlich, zeitlich, interaktional. [Festschrift für Peter Auer]. Heidelberg 2014, S. 77-93.
- Prehn, Maike: Die langen finalen Nasale im Nordniedersächsischen. Ihre Phonetik und phonologische Repräsentation. In: Katerbow, Matthias / Werth, Alexander (Hrsg.):

- Moderne Regionalsprachen als multidimensionales Forschungsfeld (Germanistische Linguistik 210). Hildesheim 2010, S. 187-208.
- Prehn, Maike: Vowel quantity and the fortis-lenis distinction in North Low Saxon. Utrecht 2011.
- Pühn, Hans-Joachim: Ostholsteinische Mundarten zwischen Trave und Schwentine. Diss. Marburg 1956.
- Reershemius, Gertrud: Bilingualismus oder Sprachverlust? Zur Lage und zur aktiven Verwendung des Niederdeutschen in Ostfriesland am Beispiel einer Dorfgemeinschaft. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 69 (2002), S. 163-181.
- Reershemius, Gertrud: Jiddisch-niederdeutsche Sprachbeziehungen in Ostfriesland. In: Niederdeutsches Jahrbuch 131 (2008) S. 71-111.
- Reershemius, Gertrud: Niederdeutsch in Ostfriesland. In: Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie 54 (1997), S. 104-127.
- Reershemius, Gertrud: Niederdeutsch in Ostfriesland. Zwischen Sprachkontakt, Sprachveränderung und Sprachwechsel. Stuttgart 2004.
- Rogby, Nils: Niederdeutsch auf friesischem Substrat. Die Mundart von Westerhever in Eiderstedt. Uppsala 1967.
- Rohdenburg, Günter: Die Umschreibung finiter Verbformen mit *doon* 'tun' und die Frikativierung stammauslautender Plosive in nordniederdeutschen Mundarten. In: NOWELE (North-Western European Language Evolution) 40 (2002), S. 85-104.
- Rohdenburg, Günter: Phonologisch und morphologisch bedingte Variation in der Verbalsyntax des Nordniederdeutschen. In: Niederdeutsches Jahrbuch 109 (1986), S. 86-117.
- Rohdenburg, Günter: Zur Verdrängung des Nominativs durch den Obliquus im Nordniederdeutschen unter besonderer Berücksichtigung prosodischer Faktoren. In: Kopenhagener Beiträge zur Germanistischen Linguistik 25 (1989), S. 83-143.
- Rohdenburg, Günther: Aspekte der Auflösung des Kasussystems im Nordniederdeutschen. In: Abraham, Werner / Bayer, Josef (Hrsg.): Dialektsyntax. Opladen 1993. S. 213-229.
- Roofls, Friedel Helga / Peters, Robert (Hrsg.): Plattdeutsch macht Geschichte: niederdeutsche Schriftlichkeit in Münster und im Münsterland im Wandel der Jahrhunderte. Münster 2008.
- Schröder, Ingrid: Plattdeutsch in Hamburg. Sprachwahl als Mittel zur Konstruktion lokaler Identität? In: Müns, Wolfgang (Hrsg.): Man mag sik kehrn und kanten, as man will, noch jümmer is der'n Eck, wo man ni wen is. 100. Jahrgang der Zeitschrift „Quickborn“. Festschrift. Im Auftrag des Vorstandes des „Quickborn, Vereinigung für niederdeutsche Sprache und Literatur e. V.“, Hamburg. Hamburg 2010, S. 585-601.
- Schröder, Ingrid: Sprache, Stadt und Stereotyp – Zur sozialsymbolischen Verwendung des Niederdeutschen im urbanen Raum. In: Durrell, Martin (Hrsg.): Diachronische, diatopische und typologische Aspekte des Sprachwandels. Frankfurt a. M. 2013, S. 353-382.
- Smits, Tom F. H.: Strukturwandel in Grenzdialekten. Die Konsolidierung der niederländisch-deutschen Staatsgrenze als Dialektgrenze. Stuttgart 2011.
- Stellmacher, Dieter: Verbreitung und Wandel der Mundarten in der DEUREGIO Ostfalen. In: Dieter Stellmacher / Ursula Föllner (Hrsg.): Die Mundarten in der DEUREGIO Ostfalen. Verbreitung, Wandel, Gebrauch. Mannheim 1995. S. 11-140.
- Twilfer, Daniela: Dialektgrenzen im Kopf. Der westfälische Sprachraum aus volkslinguistischer Perspektive. Bielefeld 2012.
- Wilcken, Viola: Wandeltendenzen im Nordniederdeutschen. Dialektproben im diachronen Vergleich. In: Hettler, Yvonne / Jürgens, Carolin / Langhanke, Robert / Purschke, Christoph (Hrsg.): Variation, Wandel, Wissen. Studien zum Hochdeutschen und Niederdeutschen. Frankfurt a.M. 2013. S. 15-36.

Willkommen, Dirk: Nordstrander Platt. Phonologie des Nordstrander Platt. Niederdeutsch in multilingualer Region. Neumünster 1999.

4.2.2. Ostniederdeutsche Dialekte

- Berner, Elisabeth et. al.: Die niederdeutschen Dialekte in Brandenburg. Arbeitsmaterial für den Deutschunterricht. Ludwigsfelde 1997.
- Berner, Elisabeth: Plattdeutsch in Brandenburg. Ein Video für den Deutschunterricht in der Sekundarstufe I und II. Produziert gem. mit dem MPZ. Potsdam 1998.
- Ehlers, Klaas-Hinrich: Schlesische und sudetendeutsche Plattschnacker. Eine Fallstudie zur sprachlichen Integration der Vertriebenen in Mecklenburg-Vorpommern. In: Bohemia. Zeitschrift für Geschichte und Kultur der böhmischen Länder 51 (2011), S. 345-357.
- Ehlers, Klaas-Hinrich: Führte die Immigration der Heimatvertriebenen nach 1945 zu Dialektverlust und Nivellierung regionalsprachlicher Differenzen? Beobachtungen aus einer Untersuchungsregion in Mecklenburg. In: Niederdeutsches Jahrbuch 136 (2013), S. 97-116.
- Föllner, Ursula (Hrsg.): Zum Status des Niederdeutschen in Sachsen-Anhalt – Kontinuität und Wandel in Vergangenheit und Gegenwart. Oschersleben 1999.
- Gernert, Hans Joachim: Die kommunikative Funktion der niederdeutschen Mundart und hochdeutschen Umgangssprache im Norden der Deutschen Demokratischen Republik, unter besonderer Berücksichtigung der Interferenz und Alternanz zwischen diesen beiden sprachlichen Existenzformen. In: Studia Germanica Gandensia 15 (1974), S. 209-244.
- Herrmann-Winter, Renate: Plattdeutsch in Vorpommern. In: Herrmann-Winter, Renate: Vorpommern. Geschichte, Sprache, Volkskultur. Rostock/Stralsund 1991. S. 18-24.
- Herrmann-Winter, Renate: Sprachen und Sprechen in Pommern. In: Niederdeutsches Jahrbuch 118 (1995), S. 165-187.
- Schönfeld, Helmut: Die Veränderungen in der Sprache und im sprachlichen Verhalten der Dorfbevölkerung seit Beginn des 20. Jahrhunderts. In: Rach, Hans-Jürgen / Weisell, Bernhard / Plaul, Hainer (Hrsg.): Das Leben der Werktätigen in der Magdeburger Börde. Studien zum dörflichen Alltag vom Beginn des 20. Jahrhunderts bis zum Anfang der 60er Jahre. Berlin 1987. S. 185-221.
- Schönfeld, Helmut: East Low German. In: Russ, Charles V. J. (Hrsg.): The dialects of modern German. A linguistic survey. London 1990. S. 91-135.
- Stellmacher, Dieter: Ostniederdeutsch. In: Althaus, Hans Peter / Henne, Helmut / Wiegand, Herbert Ernst (Hrsg.): Lexikon der Germanistischen Linguistik. 2., vollst. neu bearb. u. erw. Aufl. Tübingen 1980. S. 464-468.

Sprachatlantent

- Herrmann-Winter, Renate: Sprachatlas für Rügen und die vorpommersche Küste. Kartographie Martin Hansen. Rostock 2013.
- Peßler, Wilhelm: Plattdeutscher Wort-Atlas von Nordwestdeutschland nach eigenen Forschungen und mit eigenen Aufnahmen. Hannover 1928.
- Peßler, Wilhelm: Wortgeographie von Nordwestdeutschland. In: Teuthonista 1 (1924/25), S. 6-24.
- Schmidt, Jürgen Erich / Herrgen, Joachim (Hrsg.): Digitaler Wenker-Atlas (DiWA). <http://www.diwa.info/>

Niederdeutsche Fachsprachen

- Eichhoff, Jürgen: Die Sprache des niederdeutschen ReepschlägerhaNiederdeutsches Worterks. Köln/Graz 1968.
- Eichhoff, Jürgen: Die niederdeutsche Fachsprache der Reepschläger. In: Hoffmann, Lothar et al. (Hrsg.): Fachsprachen. Ein internationales Handbuch zur Fachsprachenforschung und Terminologiewissenschaft. Halbbd. 1. Berlin 1998. S. 1040-1043.
- Goltz, Reinhard: Die Sprache der Finkenwerder Fischer. Die Finkenwerder Hochseefischerei. Studien zur Entwicklung eines Fachwortschatzes. Herford 1984.
- Goltz, Reinhard: Die niederdeutsche Fachsprache im Fischereiwesen. In: Hoffmann, Lothar et al. (Hrsg.): Fachsprachen. Ein internationales Handbuch zur Fachsprachenforschung und Terminologiewissenschaft. Halbbd. 1. Berlin 1998. S. 1043-1047.
- Kettmann, Gerhard: Die niederdeutsche Fachsprache der Schifferei. In: Hoffmann, Lothar et al. (Hrsg.): Fachsprachen. Ein internationales Handbuch zur Fachsprachenforschung und Terminologiewissenschaft. Halbbd. 1. Berlin 1998. S. 1047-1051.
- Meier, Jürgen: Die niederdeutsche Fachsprache der Müllerei. In: Hoffmann, Lothar et al. (Hrsg.): Fachsprachen. Ein internationales Handbuch zur Fachsprachenforschung und Terminologiewissenschaft. Halbbd. 1. Berlin 1998. S. 1051-1056.
- Möhn, Dieter (Hrsg.): Die Fachsprache der Windmüller und Windmühlenbauer. Ein Bestandteil ostfriesischer Regionalkultur. Aurich 1986.
- Ruge, Jürgen: Der laNiederdeutsches Wortirtschaftliche Fachwortschatz in der Wilstermarsch. Generationenspezifische Untersuchungen. Hamburg 1995.

Lexik des Niederdeutschen

- Denkler, Markus / Roofls, Friedel Helga (Hrsg.): Studien zur Lexikographie und Lexikologie des Niederdeutschen. Festgabe für Robert Damme zum 60. Geburtstag. (Nd. Wort, 54). Münster 2014.
- Möller, Ulrike: Das Wörterbuch des Jakob von Melle. Untersuchungen zur niederdeutschen Lexikographie im frühen 18. Jahrhundert. Heidelberg 2000.
- Niebaum, Hermann: Fallstudie II: Das Niederdeutsche. In: Cruse, David Alan et al. (Hrsg.): Lexikologie. Ein internationales Handbuch zur Natur und Struktur von Wörtern und Wortschätzen. Halbbd. 1. Berlin 2002. S. 822-827.
- Niebaum, Hermann: Zu Lexik und Lexikographie des Niederdeutschen. In: Stellmacher, Dieter (Hrsg.): Niederdeutsche Sprache und Literatur der Gegenwart. Hildesheim u.a. 2004. S. 149-191.
- Schönfeld, Helmut: Die Wortschätze der niederdeutschen Mundarten. In: Cruse, David Alan et al. (Hrsg.): Lexikologie. Ein internationales Handbuch zur Natur und Struktur von Wörtern und Wortschätzen. Halbbd. 2. Berlin 2005. S. 1174-1179.

Namenkunde

- Clausen, Otto: Flurnamen Schleswig-Holsteins. 2. Aufl. Rendsburg 1988.
- Laur, Wolfgang: Historisches Ortsnamenlexikon von Schleswig-Holstein. 2., vollst. veränd. und erw. Aufl.. Neumünster 1992.
- Luther, Saskia: Niederdeutsche Namen. In: Stellmacher, Dieter (Hrsg.): Niederdeutsche Sprache und Literatur der Gegenwart. Hildesheim u.a. 2004. S. 191-231.
- Müller, Gunter: Namenkunde. In: Goossens, Jan (Hrsg.): Niederdeutsch. Sprache und Literatur. Bd. 1: Sprache. 2., verb. u. um einen bibliograph. Nachtrag erw. Aufl. Neumünster 1983. S. 199-221.

- Neuss, Elmar: Familiennamen und Genealogie. In: Familiennamen an Niederrhein und Maas, S. 107-122.
- Zickelbein, Dieter: Niederdeutsche Namen. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 560-577.

Sprachkontakt Niederdeutsch – Hochdeutsch

- Berg, Kristian: Stability and convergence in case marking: Low and High German. In: Braummüller, Kurt / Höder, Steffen / Kühl, Karoline (Hrsg.): Stability and divergence in language contact. Factors and mechanisms. (Studies in language variation, 16). Amsterdam u.a. 2014, S. 63-76.
- Bieberstedt, Andreas / Ruge, Jürgen / Schröder, Ingrid: Hamburgisch – Sprachkontakt und Sprachvariation im städtischen Raum. In: Niederdeutsches Jahrbuch 131 (2008) S. 159-183.
- Dahl, Eva-Sophie: Interferenz und Alternanz – zwei Typen der Sprachschichtenmischung im Norden der Deutschen Demokratischen Republik. In: Ising, Gerhard (Hrsg.): Aktuelle Probleme der sprachlichen Kommunikation. Soziolinguistische Studien zur sprachlichen Situation in der Deutschen Demokratischen Republik. Berlin 1974. S. 339-388.
- Elementaler, Michael: Hochdeutsch und Platt – zwei ungleiche Nachbarn. In: Michael Elementaler (Hrsg.): Deutsch und seine Nachbarn. Frankfurt a.M. u.a. 2009. 31-45.
- Gernentz, Hans-Joachim: Die kommunikative Funktion der niederdeutschen Mundart und hochdeutschen Umgangssprache im Norden der Deutschen Demokratischen Republik, unter besonderer Berücksichtigung der Interferenz und Alternanz zwischen diesen beiden sprachlichen Existenzformen. In: Studia Germanica Gandensia 15 (1974), S. 209-244.
- Hansen-Jaax, Dörte: Transfer bei Diglossie. Synchrone Sprachkontaktphänomene im Niederdeutschen. Hamburg 1995.
- Herrmann-Winter, Renate: Studien zur gesprochenen Sprache im Norden der DDR. Berlin 1979.
- Hettler, Yvonne / Jürgens, Carolin / Langhanke, Robert / Purschke, Christoph (Hrsg.): Variation, Wandel, Wissen. Studien zum Hochdeutschen und Niederdeutschen. (Sprache in der Gesellschaft, 32). Frankfurt a.M. u.a. 2013.
- Höder, Steffen: Niederdeutsch und Norddeutsch: ein Fall von Diasystematisierung. Niederdeutsches Jahrbuch 134 (2011), 113-136.
- Höder, Steffen: Wi Hamburger schnackt maal so, maal so. Hochdeutsch und Niederdeutsch in den Äußerungen bilingualer Sprecher. In: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 110 (2003), S. 47-56.
- Johannlükens, Ralph: Auslöser und Funktionen niederdeutsch-hochdeutscher Variation. Einige Untersuchungsergebnisse aus der Osnabrücker Region. In: Niederdeutsches Jahrbuch 112 (1989), S. 92-120.
- Kirch, Max S.: Der Einfluß des Niederdeutschen auf die hochdeutsche Schriftsprache. Gießen 1952.
- Martens, Peter: Zum normativen Zwang der Standardsprache. Anpassung von mundartlichen Ausspracheformen und Schreibweisen an die hochdeutschen Standardsysteme. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 46 (1979), S. 7-25.
- Menke, Hubertus: Monolingual – bilingual – lektal? Die Zweisprachigkeit des niederdeutschen Kulturraumes aus historischer Sicht. In: Van Leuvensteijn, J. A. / Berns, J. B. (Hrsg.): Dialect and Standard Language in the English, Dutch, German, Norwegian Language Areas. Proceedings of the Colloquium 'Dialect and the Standard Language', Amsterdam, 15-18 Octobre 1990. Amsterdam u.a. 1992. S. 221-255.

- Möhn, Dieter: Kommentare zur Zweisprachigkeit in der Geschichte des Niederdeutschen. In: Ulf-Thomas Lesle (Red.): Niederdeutsch und Zweisprachigkeit. Befunde – Vergleiche – Ausblicke. Leer 1988. S. 71-83.
- Möhn, Dieter: Missingsch. In: Munske, Horst Haider (Hrsg.): Deutsch im Kontakt mit germanischen Sprachen. Tübingen 2004. S. 119-140.
- Möller, Frerk: Hoch un(d) platt. Dat Book. Bremen 2013.
- Munske, Horst Haider: Kontrastive Linguistik im Bereich des Niederdeutschen. In: Niederdeutsches Jahrbuch 98/99 (1975/76), S. 176-192.
- Niekerken, Walther: Probleme der Sprachschichten im niederdeutschen Raum. In: Niederdeutsches Jahrbuch 83 (1960), S. 115-125.
- Niekerken, Walther: Zu den Problemen der Zweisprachigkeit im niederdeutschen Raum (mit besonderer Berücksichtigung des Nordniedersächsischen). In: Niederdeutsches Jahrbuch 76 (1953), S. 64–76.
- Sanders, Willy: Interferenz im Niederdeutschen. In: Kramer, Wolfgang / Scheuermann, Ulrich / Stellmacher, Dieter (Hrsg.): Gedenkschrift für Heinrich Wesche. Neumünster 1979. S. 227-253.
- Scheel, Käthe: Hamburger Missingsch. In: Werner Simon et al. (Hrsg.): Festgabe für Ulrich Pretzel zum 65. Geburtstag dargebracht von Freunden und Schülern. Berlin 1963. S. 381-389.
- Schröder, Ingrid / Vorberger, Lars: Standardadvergenz im nördlichen Niedersachsen? Niederdeutsches Jahrbuch 134 (2011), S. 137-147.
- Schröder, Ingrid: „Da nicht für.“ Grammatische Kontaktphänomene Hochdeutsch-Niederdeutsch. In: Sociolinguistica 26 (2012), 18-29.
- Schröder, Ingrid: Dialekte im Kontakt – Individuelle Ausformungen des Sprachrepertoires. In: Böhm, Manuela / Berner, Elisabeth / Erfurt, Jürgen (Hrsg.): Nach dem linguistic turn. Sprachwissenschaft im Wandel. Duisburg 2011. S. 37-56. (Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie, 78)
- Schröder, Ingrid: Zwischen Dialektologie und Regionalsprachenforschung – eine norddeutsche Perspektivierung. In: Elmentaler, Michael / Hundt, Markus / Schmidt, Jürgen Erich (Hrsg.): Deutsche Dialekte. Konzepte, Probleme, Handlungsfelder. Akten des 4. Kongresses der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD) in Kiel. Stuttgart 2014. S. 25-57.
- Wildgen, Wolfgang: Bremer Sprachbiographien und die Verdrängung des Niederdeutschen als städtische Umgangssprache in Bremen. In: Ulf-Thomas Lesle (Red.): Niederdeutsch und Zweisprachigkeit. Befunde – Vergleiche – Ausblicke. Leer 1988. S. 115-135.
- Wildgen, Wolfgang: Synergetische Modelle in der Soziolinguistik. Zur Dynamik des Sprachwechsels Niederdeutsch-Hochdeutsch in Bremen um die Jahrhundertwende. In: Zeitschrift für Sprachwissenschaft 5 (1986), S. 105-137.

Sprachinseldialekte

- Jacob, Alexandra: Niederdeutsch im Mittleren Westen der USA. Auswanderergeschichte – Sprache – Assimilation. Bielefeld 2002.
- Kööp, Karl-Peter: Dat geht to Enn mit dat Plattdüütsche – in Iowa. Eine Reise in den „Corn State“. Das nördlichste Bundesland betritt Neuland. In: Nordfriesland 188 (2014), S. 12-15.
- Wirrer, Jan: Ploughdeutsch – Plattdeutsch. Low German in Golden, Illinois, USA. In: José Cajot / Ludger Kremer / Hermann Niebaum (Hrsg.): Lingua Theodisca. Beiträge zur Sprach- und Literaturwissenschaft. Jan Goossens zum 65. Geburtstag. Münster 1995. S. 669-676.

- Wirrer, Jan: New Haven, MO 63068-33829 Borgholzhausen: Niederdeutsche Sprachinseln in Illinois und Missouri. In: Fakultät für Linguistik und Literaturwissenschaft der Universität Bielefeld (Hrsg.): 25 Jahre für eine neue Geisteswissenschaft. Bielefeld 1998. S. 209-217.
- Wirrer, Jan: Truubel, Kreek und Mailboxen, gluiken, moven und separeten. Lexikalische Kontaktsprachenphänomene im American Low German. In: Niederdeutsches Wort 39 (1999), S. 379-392.
- Wirrer, Jan: New Melle, MO 63365: Sprecherin 21, Sprecher 34. In: Peter Wagener (Hrsg.): Sprachformen. Deutsch und Niederdeutsch in europäischen Bezügen. Festschrift für Dieter Stellmacher zum 60. Geburtstag. Stuttgart 1999. S. 169-181.
- Wirrer, Jan: Niederdeutsche Sprachinseln im Mittleren Westen der USA. Sprachkontakt, sprachliche Stabilität, Sprachverfall. In: Eckhard Eggers / Jürgen Erich Schmidt / Dieter Stellmacher (Hrsg.): Moderne Dialekte – Neue Dialektologie. Stuttgart 2005. S. 455-491.

Fragebogenerhebungen

Überblick

- Föllner, Ursula: Zum Gebrauch des Niederdeutschen in der Gegenwart – soziolinguistische und pragmatische Aspekte. In: Stellmacher, Dieter (Hrsg.): Niederdeutsche Sprache und Literatur der Gegenwart. Hildesheim u.a. 2004. S. 99-148.

GETAS-Befragung

- Goossens, Jan: Zur Lage des Niederdeutschen und ihrer Erforschung. In: Michigan Germanic Studies 12 (1986), S. 1-20.
- Großkopf, Beate: Wie gefragt ist Niederdeutsch?. Die Rezeption des niederdeutschen Kulturangebotes. Ergebnisse der GETAS-Befragung 1984. Bielefeld 1993.
- Möller, Frerk: Der typisierte Plattsprecher: Modalwertanalyse zum Niederdeutschen in Schleswig-Holstein anhand der GETAS-Umfrage von 1984. Leer 1996.
- Stellmacher, Dieter: Wer spricht Platt? Zur Lage des Niederdeutschen heute. Eine kurzgefaßte Bestandsaufnahme. Leer 1987.

Andere Erhebungen

- Adler, J. G. C.: Die Volkssprache in dem Herzogthum Schleswig seit 1864. In: Zeitschrift der Gesellschaft für Schleswig-Holsteinische Geschichte 21 (1891), S. 1-136.
- Adler, J. G. C.: Die Volkssprache in dem vormaligen Herzogtum Schleswig auf Grund der Sprachenzählung vom 1. Dezember 1905. In: Zeitschrift der Gesellschaft für Schleswig-Holsteinische Geschichte 45 (1915), S. 55-85.
- Diercks, Willy: Niederdeutsch in der Stadt Schleswig. Zu Attitüden und Sprachverwendung. Stuttgart 1994.
- Elmentaler, Michael: Plattdüütsch hüüt. Erhebungen zur niederdeutschen Syntax in Schleswig-Holstein. In: Langhanke, Robert / Berg, Kristian / Elmentaler, Michael / Peters, Jörg (Hrsg.): Niederdeutsche Syntax. (Germanistische Linguistik, 220). Hildesheim u.a. 2012, S. 137-156.
- Janssen, Hans: Leben und Macht der Mundart in Niedersachsen (Gau Weser-Ems, Gau Osthannover, Gau Südhannover-Braunschweig). Oldenburg 1943.
- Kamp, Klaus / Lindow, Wolfgang: Das Plattdeutsche in Schleswig-Holstein. Eine Erhebung des statistischen Landesamtes Schleswig-Holstein. Neumünster 1967.
- Menke, Hubertus: Ein Zensus zur Mehrsprachigkeit des nordfriesischen Regiolekttraumes. In: Lehberg, Maik (Hrsg.): Sprache, Sprechen, Sprichwörter. Festschrift für Dieter Stellmacher zum 65. Geburtstag. Stuttgart 2004. S. 121-137.

- Menke, Hubertus: Auf dem Weg zu einer Kultur des Wählens. Sprachzählungen im Schleswiger Grenzraum (Teil II). In: ten Venne, Ingmar (Hrsg.): „Was liegt dort hinterm Horizont?“ Zu Forschungsaspekten in der (nieder)deutschen Philologie; Festschrift zum 60. Geburtstag von Irmtraud Rösler. Rostock 2002. S. 103-117.
- Menke, Hubertus: Minderheiten lassen sich nicht zählen. Sprachzählungen im Schleswiger Grenzraum (Teil I). In: Nybøle, Steinar R. (Hrsg.): Papir vnde black – bläk och papper. Kontakte im deutsch-skandinavischen Sprachraum. Kurt-Erich Schöndorf zum 70. Geburtstag. Frankfurt a.M. 2004. S. 93-105.
- Rösler, Irmtraud: Dat segg ik up Platt. Zur kommunikativen Geltung des Niederdeutschen in Mecklenburg-Vorpommern. In: Maik Lehmborg (Hrsg.): Sprache, Sprechen, Sprichwörter. Festschrift für Dieter Stellmacher zum 65. Geburtstag. Stuttgart 2004. S. 151-158.
- Schulte Kemminghausen, Karl: Mundart und Hochsprache in Norddeutschland. Neumünster 1939.
- Selk, Paul: Die sprachlichen Verhältnisse im deutsch-dänischen Sprachgebiet südlich der Grenze. Eine statistisch-geographische Untersuchung. Flensburg 1936. Nachdruck Hamburg 1986.
- Wiechmann, H. A.: Eine weitere Erhebung über die Verbreitung des Plattdeutschen in Schleswig-Holstein. In: Niederdeutsches Korrespondenzblatt 76 (1969), S. 33-38.

Niederdeutsch in den Medien

- Appel, Heinz-Wilfried: Zur Syntax der niederdeutschen Nachrichten von Radio Bremen. In: Niederdeutsches Jahrbuch 107 (1984), S. 145-150.
- Bundesraat för Nedderdüütsch (Hrsg.): Zwischen Kulturauftrag und Unterhaltungsprogramm – Plattdeutsch in den Medien. (Schriften des Instituts für Niederdeutsche Sprache, 40). Leer 2010.
- Elsner, Ulrich: Die niederdeutschen Nachrichten von Radio Bremen. Mit Vorbemerkungen von Wolfgang Lindow. In: Quickborn 72 (1982), S. 96-102.
- Goltz, Reinhard: inslex – Die Wortliste zu den plattdeutschen Nachrichten als Beispiel für praxisorientierte Online-Lexikografie. In: Von vrenden, vrinden und vründen. Festgabe für Hermann Niebaum zum 65. Geburtstag. Niederdeutsches Wort 49 (2009) S. 195-209.
- Hansen, Konrad: Die Bedeutung des Funks für die niederdeutsche Sprache und Literatur. In: Quickborn 65 (1975), S. 85-96.
- Herrmann-Winter, Renate: Wortgut aus niederdeutschen Presstexten im Urteil von Mundartsprechern. In: Das Niederdeutsche in Geschichte und Gegenwart. Linguistische Studien. Reihe A: Arbeitsberichte. Berlin 1981 (Akademie der Wissenschaften der DDR. Zentralinstitut für Sprachwissenschaft; 75, I-II). S. 96-104.
- Marx, Wolfgang: Zur Rolle der niederdeutschen Sprache in der Hamburger Tagespresse. In: Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 81 (1974), S. 37-41.
- Meinert, Julika: Sprachpflege auf Hochglanz-Seiten: Dat Blatt op Platt. In: Jahrbuch der Klaus-Groth-Gesellschaft. 51 (2009) S. 47-58.
- Möhn, Dieter / Goltz, Reinhard: Zur Aktualität des plattdeutschen Wortschatzes. Eine Vitalitätsprüfung am Beispiel von Nachrichtensendungen. In: Niederdeutsches Jahrbuch 122 (1999), S. 67-90.
- Reershemius, Gertrud: Niederdeutsch im Internet. Möglichkeiten und Grenzen computervermittelter Kommunikation für den Spracherhalt. In: Zeitschrift für Dialektologie und Linguistik 77, 2 (2010), S. 183-206.
- Reershemius, Gertrud: Kleinere, regionale und Minderheitensprachen im Web 2.0 am Beispiel des Niederdeutschen. In: Fredsted, Elin / Langhanke, Robert / Westergaard, Astrid

- (Hrsg.): Modernisierung in kleinen und regionalen Sprachen. (Kleine und regionale Sprachen, 1). Hildesheim u.a. 2015, S. 53-83.
- Stellmacher, Dieter: „Klock halvig twölf: Tiet för de Narichten up Platt“. Die plattdeutschen Nachrichten von Radio Bremen im Vergleich zu ihren hochdeutschen Vorlagen. In: Der Sprachdienst 22 (1978), S. 185-195.
- Wiegert-Wegener, Michael: Die Regionalisierung von Rundfunk- und Fernsehsendungen und ihre Bedeutung für das Niederdeutsche. In: Quickborn 76 (1986), S. 3-11.

Niederdeutsch in der Schule

- Bliemel, Susanne: Lehrerausbildung in Mecklenburg-Vorpommern. In: 61. Bevensen-Tagung. Berichtsheft (2009), S. 45-49.
- Bundesraat för Nedderdüütsch (Hrsg.): Auf dem Stundenplan: Plattdeutsch. (Schriften des Instituts für Niederdeutsche Sprache, 45). Leer 2013.
- Christians-Albrecht, Anita (Hrsg.): Kinnerkram. Plattdeutsche Texte und Lieder für die Arbeit mit Kindern in der Schule und Gemeinde. (De Kennung. Beiheft, 21). Berlin 2013.
- Ehlers, Christiane (Red.): Auf dem Stundenplan: Plattdeutsch. Hrsg. vom Bundesraat för Nedderdüütsch. Leer 2013.
- Ehlers, Marianne (Bearb.): Platt mit Hein un Emma. Arbeitsmaterialien für Plattdeutsch in Kindertageseinrichtungen und Grundschulen. Praxisorientierte Einheiten für den Elementarbereich. Klang und Sprachspiel. Singen – Spielen – Bewegung. Bordsesholm 2014.
- Goltz, Reinhard: Niederdeutsch im Bildungswesen in den norddeutschen Bundesländern – ein Vergleich. In: Bildungs- und Integrationschancen durch Niederdeutsch. Dokumentation der Oll'-Mai-Veranstaltung am 10. Mai in der Nicolaikirche in Wittmund. Herausgegeben von der Ostfriesischen Landschaft. Aurich 2014, S. 17-38.
- Hoffmann, Ludger: Zur Sprache von Kindern im Vorschulalter. Eine Untersuchung in zwei Kindergärten aus dem niederdeutschen Sprachraum. Köln / Wien 1978.
- Knabe, Herma / Nath, Cornelia: Nu man to! En Spraaklehrbook in 12 Lessen. Entstanden im Pilotprojekt „Plattdeutsch in der Schule“. Herausgegeben von der Ostfriesischen Landschaft. 5., überarb. und erw. Aufl. Aurich 2014.
- Kruse, Florian: Methoden der theatralen Didaktik zur Förderung des niederdeutschen Spracherwerbs in der Schule. In: Klaus-Groth-Gesellschaft. Jahrbuch 57 (2015), S. 107-114.
- Langhanke, Robert: Zweit- und Lernalterssprache Niederdeutsch – Aufgaben und Perspektiven einer Renovatio Linguae Saxonicae. In: Zybatow, Tatjana / Harendarski, Ulf (Hrsg.): Sprechen, Denken und Empfinden. Berlin 2013, S. 297-312.
- Möhn, Dieter: Niederdeutsch in der Schule. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 631-659.
- Nath, Cornelia: Immersionsunterricht mit Niederdeutsch in der Schule – Herausforderungen und Chancen. In: Bildungs- und Integrationschancen durch Niederdeutsch. Dokumentation der Oll'-Mai-Veranstaltung am 10. Mai in der Nicolaikirche in Wittmund. Herausgegeben von der Ostfriesischen Landschaft. Aurich 2014, S. 39-53.
- Niebaum, Hermann: Westfälisch. Düsseldorf 1977 (= Dialekt, Hochsprache – kontrastiv. Sprachhefte für den Deutschunterricht 5).
- Niederdeutsch im Unterricht an Gymnasien. Anregungen und Arbeitshilfen. Zusammengestellt und aufbereitet von Inge Bichel. Hrsg. vom Landesinstitut Schleswig-Holstein für Praxis und Theorie der Schule (IPTs). Kiel 1989.

- Niederdeutsch in den Lehrplänen. Anregungen für Schule und Unterricht. Hrsg. vom Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Schleswig-Holstein. Kiel 2003.
- Niederdeutsch in der Schule. 1. Bremer Fachtagung. Hrsg. von Heinz Bolte. Bremen 1989.
- Niederdeutsch in der Schule. Beiträge zur regionalen Zweisprachigkeit. Hrsg. von Ludger Kremer. Mit Erläuterungen zu den Richtlinien und zu Unterrichtsmaterialien für Westfalen von Cornelia Heering-Düllo. Münster 1989.
- Plattdeutsch in der Schule. Symposium an der Carl-von-Ossietzky-Universität Oldenburg am 3. September 2004. Hrsg. von De Spieker, Heimatbund für Niederdeutsche Kultur. Oldenburg 2005.
- Stellmacher, Dieter: Niedersächsisch. Düsseldorf 1981 (= Dialekt, Hochsprache – kontrastiv. Sprachhefte für den Deutschunterricht 8).

Niederdeutsch in der Kirche

- Bellmann, Johann Diedrich: Niederdeutsch als Kirchensprache. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 602-630.
- Kröger, Heinrich: Plattdüütsch in de Kark in drei Jahrhunderten. Bd. 1: 1700-1900. Hannover 1996. Bd. 2: 20. Jahrhundert. Hermannsburg 1998. Bd. 3: Quellen- und Lesetexte, 18. bis 20. Jahrhundert. Hermannsburg 1998.

Politische Geschichte des Niederdeutschen

- Boysen, Sigrid u.a.: Europäische Charta der Regional- oder Minderheitensprachen. Handkommentar. Zürich u.a. 2001.
- Bundesraat för Nedderdüütsch (Hrsg.): Chartasprache Niederdeutsch. Rechtliche Verpflichtungen, Umsetzungen und Perspektiven. Bremen 2014.
- Dohnke, Kay / Hopster, Norbert / Wirrer, Jan (Hrsg.): Niederdeutsch im Nationalsozialismus. Studien zur Rolle regionaler Kultur im Faschismus. Hildesheim u.a. 1994.
- Herrmann-Winter, Renate (Hrsg.): Heimatsprache zwischen Ausgrenzung und ideologischer Einbindung. Niederdeutsch in der DDR. Frankfurt am Main u.a. 1998.
- Rohde, Wolfgang (Hrsg.): Der Quickborn im „Dritten Reich“. Über das Verhältnis des Niederdeutschen zum Hochdeutschen und Niederländischen. Oldenburg 1998.
- Schröder, Ingrid: Niederdeutsch in nationalsozialistischer Perspektivierung. Die „Vereinigung Niederdeutsches Hamburg“ als Exempel. In: Hempel, Dirk / Wagner, Hans-Ulrich (Hrsg.): Das literarische Feld in Hamburg 1933-1945. Hamburg 2012, S. 65-83.

4.3. Literatur (vgl. auch 1.3)

- Batt, Kurt: Fritz Reuter und die Folgen. In: Niederdeutsch heute. Materialien einer Arbeitstagung des Freundeskreises Niederdeutsche Sprache und Literatur im Kulturbund der DDR am 16./17. November 1974. S. 20-36.
- Bellmann, Johann D.: Dor is Land, dor sünd Minschen, un dor is Spraak. Ein durchaus polemisches Plädoyer für eine neue Regionalliteratur. In: Quickborn 85 (1995), H.2/3, S. 2-14.
- Bellmann, Johann D.: Heimatdichtung und kein Ende – Regionalliteratur und kein Anfang. In: Bericht der 50. Bevensen-Tagung 1997, S. 55-61.

- Bichel, Ulf: Man kann auf Plattdeutsch alles sagen, es dauert nur länger. In: Niederhauser, Jürg (Hrsg.): Sprachsplitter und Sprachspiele. Nachdenken über Sprache und Sprachgebrauch. Festschrift für Willy Sanders. Bern 2000. S. 179-184.
- Bichel, Inge / Bichel, Ulf / Hartig, Joachim: Klaus Groth: eine Bildbiographie [erschienen als Gedenkschrift zum 175. Geburtstag Klaus Groths am 24. April 1994]. Heide 1994.
- Bunners, Christian / Stellmacher, Dieter / Grote, Jürgen (Hrsg.): Norddeutsche Dichterorte – ihre Spuren in den Werken von Schriftstellern. Herausgegeben im Auftrag der Fritz Reuter Gesellschaft. (Beiträge der Fritz Reuter Gesellschaft, 25). Rostock 2015.
- Bürger, Peter: Im reypen Koren. Ein Nachschlagewerk zu Mundartautoren, Sprachzeugnissen und plattdeutschen Unternehmungen im Sauerland und angrenzenden Gebieten. Eslohe 2010.
- Cordes, Gerhard: Niederdeutsche Mundartdichtung. In: Stammler, Wolfgang (Hrsg.): Deutsche Philologie im Aufriß. Bd. II. 2. überarb. Aufl.. 2. unveränderter Nachdruck. Berlin 1978. Sp. 2405-2444.
- Eiben, Jörg: Bewahrung und Wandel der Formen niederdeutscher Lyrik. (Niederdeutsche Literatur 1945-1975. 2. Teil.). In: Quickborn 67 (1977), S. 145-153.
- Goltz, Reinhard: Ein Hauch von Rosen zwischen Strandhafer und Heidekraut. Versuche über die niederdeutsche Literatur von 1956 bis 1989. In: Dialectliteratuur. Balans en perspectief van de Moderne Streektaalletterkunde in Oostnederland en Nederduitsland. Een bundel studies uitgegeven door Jurjen van den Kooi. Groningen 1990. S. 109-138.
- Goltz, Reinhard: „Spuren einer selbstbewußten Schnecke“. Wenig Volkstümliches zur plattdeutschen Literatur in der alten Bundesrepublik. In: Zwischen Niedergang und Aufbruch. Plattdeutsche Dichtung von 1945 bis 1990. Brandenburg 1995. S. 7-40.
- Goltz, Reinhard: Niederdeutsche Literatur – ein enges Feld? Neue niederdeutsche Texte zwischen Originalität und Sprachpflege. In: Jahressgabe der Klaus-Groth-Gesellschaft 40 (1998), S. 57-108.
- Goltz, Reinhard / Möhn, Dieter: Die niederdeutsche Literatur nach 1945. Rekonstruktion einer Entwicklung. In: Niederdeutsches Jahrbuch 132 (2009) S. 7-40.
- Hein, Jürgen: „Regionalliteratur“. Anmerkungen zu den Ergebnissen der sechs Soltauer Symposien 1991-1996. In: Soltauer Schriften 6 (1998), S. 22-32.
- Höhne, Peter: Klaus Groth – „Gesungene Gedichte“ – Klaus Groth und seine Komponisten. Eine Zusammenstellung der Vertonungen Grothscher Gedichte – ergänzt durch eine „Musikalische Biographie“ Groths und Lebensbeschreibungen der Komponisten. Hamburg 2010, 417 S.
- Krüger, Heinrich Karl Adolf: Geschichte der niederdeutschen Literatur. Nachdruck der Originalausgabe 1913. Bremen 2010.
- Langhanke, Robert: Neuniederdeutsche Literatur: Über Beginn und nahenden Abschluss einer überschaubaren Literaturtradition. In: Munske, Horst Haider (Hrsg.): Dialektliteratur heute – regional und international. Forschungskolloquium am Interdisziplinären Zentrum für Dialektforschung an der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, 19.11.2009-20.11.2009. Erlangen 2010. S. 4-40. (<http://www.dialektforschung.phil.uni-erlangen.de/dialektliteratur>)
- Langhanke, Robert: Von dichtenden Dialektologen und dialektologischer Dichtung: Mundartdichtung als Textkorpus früherer Dialektologie und ihr heutiger Quellenwert. In: Christen, Helen / Patocka, Franz / Ziegler, Evelyn (Hrsg.): Struktur, Gebrauch und Wahrnehmung von Dialekt. Beiträge zum 3. Kongress der Internationalen Gesellschaft für Dialektologie des Deutschen (IGDD), Zürich, 7.-9. September 2009. Wien 2011, S. 99-126.
- Langhanke, Robert: Neuniederdeutsche Literatur und universitäre Lehre. In: Klaus-Groth-Gesellschaft. Jahresausgabe 53 (2011), S. 113-130.

- Michelsen, Friedrich W. / Müns, Wolfgang / Römmer, Dirk (Hrsg.): *Dat's ditmal allens, wat ik weten do, op 'n anner Mal mehr ...* 100 Jahre Quickborn, Vereinigung für niederdeutsche Sprache und Literatur e.V., Hamburg. Hamburg 2004.
- Rettler, Aloysia: *Niederdeutsche Literatur im Zeitalter des Barock*. Münster 1949.
- Schmidt-Henkel, Gerhard: *Niederdeutsche Mundartdichtung*. In: Glaser, Horst Albert (Hrsg.): *Deutsche Literatur. Eine Sozialgeschichte*. Bd. 7: Vom Nachmärz zur Gründerzeit: Realismus. Reinbek 1982. S. 216-231.
- Schuppenhauer, Claus: *Plattdeutsche Klassiker 1850-1950. Wege zur niederdeutschen Literatur*. Leer 1982.
- Schuppenhauer, Claus: *Im Osten nichts Neues? Anmerkungen zur niederdeutschen Literatur in der DDR*. In: Herrmann-Winter, Renate (Hrsg.): *Heimatsprache zwischen Ausgrenzung und ideologischer Einbindung. Niederdeutsch in der DDR*. Frankfurt a.M. 1998. S. 183-208.
- Schröder, Martin: *Von Bevensen nach Wunnerwoblifitid oder: Regionalliteratur, ein Abgesang*. In: Bericht der 50. Bevensen-Tagung 1997, S. 80-87.
- Schröder, Martin: *Neuniederdeutsche Literatur*. In: Stellmacher, Dieter (Hrsg.): *Niederdeutsche Sprache und Literatur der Gegenwart*. Hildesheim u.a. 2004. S. 231-281.
- Soltauer Schriften 6 (1998) = Symposien zur Regionalliteratur. Vorläufige Bilanz I.
- Soltauer Schriften 7 (2001) = Symposien zur Regionalliteratur. Abschließende Bilanz und Ausblick.
- Stellmacher, Dieter: *Gibt es Regionalliteratur? Eine Bilanz von sieben Soltauer Symposien*. In: Föllner, Ursula (Hrsg.): *Niederdeutsch. Sprache und Literatur der Region*. Frankfurt a.M. u.a. 2001.
- Töteberg, Michael: *Vorüberlegungen: Ästhetische Normen in der niederdeutschen Literatur*. (Niederdeutsche Literatur 1945-1975. 1. Teil.). In: Quickborn 67 (1977), S. 13-17.
- Weber, Ulrich: *Sprachunvermögen oder Sprachspiel? Betrachtungen zu plattdeutschen Komödien aus dem 17. Jahrhundert*. In: *Niederdeutsches Jahrbuch* 131 (2008), S. 19-49.
- Wirrer, Jan: *Low German Literature: Its Authors, its Publishers, its Readers*. In: *Jahrbuch für Internationale Germanistik* 25 (1993), H. 2, S. 69-92.

www.ins-bremen.de (Plattdeutsche Biographie und Bibliographie, PBUb)

Gattungen

- Bichel, Ulf: *Drama*. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): *Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft*. Berlin 1983. S. 391-411.
- Bichel, Ulf: *Hörspiel*. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): *Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft*. Berlin 1983. S. 466-486.
- Eiben-von Hertell, Jörg: *Lyrik*. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): *Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft*. Berlin 1983. S. 412-435.
- Grambow, Jürgen: *Erinnern und Erzählen. Mundartprosa in der DDR*. In: Herrmann-Winter, Renate (Hrsg.): *Heimatsprache zwischen Ausgrenzung und ideologischer Einbindung. Niederdeutsch in der DDR*. Frankfurt a.M. 1998. S. 171-182.
- Hein, Jürgen: *Regionalität und Modernität in der niederdeutschen Lyrik der Gegenwart*. In: *Niederdeutsches Jahrbuch* 117 (1994), S. 169-186.
- Lesle, Ulf-Thomas: *Das niederdeutsche Theater. Von „völkischer Not“ zum Literaturtrost*. Hamburg 1986.
- Meier, Jürgen: *Erzählende Dichtung*. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): *Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft*. Berlin 1983. S. 436-465.

Periodika

Augustin Wibbelt-Gesellschaft. Jahrbuch. Hrsg. von der Augustin Wibbelt-Gesellschaft. 1983/84 ff.

Beiträge der Fritz-Reuter-Gesellschaft. Hrsg. von der Fritz-Reuter-Gesellschaft. Rostock 1989ff.

Klaus-Groth-Gesellschaft Jahrgabe. Hrsg. von der Klaus-Groth-Gesellschaft. Heide 1955ff.

4.4. Grammatiken/Lehrbücher

Jensen, Annemarie: So schnack wi in Dithmarschen. Niederdeutsche Formenlehre. Heft IV. Buxtehude 2011.

Kloock, Marianne / Viechelmann, Ingo: Uns plattdüütsch Spraakbook op hoch- un nedderdüütsch. Texte to'n Sülvstlehen dörch Lesen, Snacken un Schrieben mit Grammatik. 2., affännerte Oplaag. Hamburg 1989. [Buch mit Kasette]

Lindow, Wolfgang / Möhn, Dieter / Niebaum, Hermann / Stellmacher, Dieter / Taubken, Hans / Wirrer, Jan: Niederdeutsche Grammatik. Leer 1998.

Saltveit, Laurits: Neuniederdeutsche Grammatik: Syntax. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 279-333.

Stellmacher, Dieter: Neuniederdeutsche Grammatik. Phonologie und Morphologie. In: Cordes, Gerhard / Möhn, Dieter (Hrsg.): Handbuch zur niederdeutschen Sprach- und Literaturwissenschaft. Berlin 1983. S. 238-278.

Thies, Heinrich: SASS. Plattdeutsche Grammatik. Formen und Funktionen. 2., verb. Aufl. Hrsg. von der Fehrs-Gilde. Bearbeitet von Heinrich Thies. Neumünster 2011.

4.5. Orthographie

Kellner, Birgit: Zwischen Anlehnung und Abgrenzung. **Orthographische** Vereinheitlichung als Problem im Niederdeutschen. Heidelberg 2002.

4.6. Wörterbücher

Allgemeines

Appel, Heinz-Wilfried: Kleines Valenzwörterbuch niederdeutscher Verben. Frankfurt a.M. u.a. 2012.

Foerste, William: Mundartwörterbücher Niederdeutschlands und der angrenzenden Gebiete. In: Niederdeutsches Wort 1 (1960), S. 32-40.

Goltz, Reinhard: Plattdeutsche Wortlisten im Internet. Eine Bestandsaufnahme. In: Quickborn 99 (2009) 45-52.

Hochdeutsch-plattdeutsches Wörterbuch hrsg. von Günter Harte und Johanna Harte. Leer 1986.

Hochdeutsch-plattdeutsches Wörterbuch. Auf der Grundlage ostfriesischer Mundart. Hrsg. von Otto Buurmann. Bd. 1-12. Neumünster 1962-1975.

Der neue SASS. Plattdeutsches Wörterbuch. Plattdeutsch-hochdeutsch. Hochdeutsch-plattdeutsch. Plattdeutsche Rechtschreibung. Mit mehr als 9000 Stichwörtern, mit den

Sass'schen Schreibregeln. Hrsg. von der Fehrs-Gilde, Verein zur Förderung des Niederdeutschen e. V. Glinde, neu bearb. von Heinrich Kahl und Heinrich Thies, fortgeführt von Heinrich Thies. 7. Aufl. Neumünster 2013.
Plattdeutsch-hochdeutsches Wörterbuch bearb. von Wolfgang Lindow. 5., überarb. u. erg. Aufl. Leer 1998.
Plattdeutsch-hochdeutsches Wörterbuch. hrsg. von Renate Herrmann-Winter. 5. Aufl. 2003.
Neues hochdeutsch-plattdeutsches Wörterbuch. hrsg. von Renate Herrmann-Winter. 2. Aufl. 2003.

Regionalwörterbücher

Brandenburg-Berlinisches Wörterbuch hrsg. von Anneliese Bretschneider. Band 1-4. Berlin 1976-2001.
Brückmann, Elke: Plattdeutsch-hochdeutsches Wörterbuch für Ostfriesland. Auf der Grundlage des Ostfriesischen Wörterbuchs von Gernot de Vries. Aurich 2015.
Westfälisches Wörterbuch hrsg. von Jan Goossens. Neumünster 1969ff.
Pommersches Wörterbuch hrsg. von Renate Herrmann-Winter. Berlin 1997ff.
Niedersächsisches Wörterbuch hrsg. von Wolfgang Jungandreas. Neumünster 1965ff.
Mittelelbisches Wörterbuch hrsg. von Gerhard Kettmann. Berlin 2002ff.
Hamburgisches Wörterbuch auf Grund der Vorarbeiten von Christoph Walther und Agathe Lasch hrsg. von Beate Hennig und Jürgen Meier. Band 1-5. Neumünster 1985-2006.
Schleswig-holsteinisches Wörterbuch (Volksausgabe) hrsg. von Otto Mensing. Bd. 1-5. Neumünster 1927-1935.
Preußisches Wörterbuch. Deutsche Mundarten Ost- und Westpreußens hrsg. von Ulrich Tolksdorf. Band 1-6. Neumünster 1974-2000.
Mecklenburgisches Wörterbuch hrsg. von Richard Wossidlo und Hermann Teuchert. Unveränderter, verkleinerter Nachdruck der Erstauflage von 1937-1992. Bd. 1-7. Neumünster 1996.
Wörterbuch der ostfriesischen Sprache. Etymologisch bearbeitet von J. ten Doornkaat Koolman. Bd. 1-3. Norden 1879-1884.

Historische Idiotika (Nordniederdeutsch)

Richey, Michael: Idioticon Hamburgense. Hamburg 1755.
Schütze, Johann Friedrich: Holsteinisches Idiotikon. 1800-16.
Tiling, Eberhard: Versuch eines bremisch-niedersächsischen Wörterbuchs. hrsg. von der Bremischen Deutschen Gesellschaft. 5 Bde. Bremen 1767-1771.

4.7. Texte

Bellmann, Johann D. (Hrsg.): Keen Tiet för den Maand. Ein Lesebuch norddeutscher Mundart-Lyrik. 2. Aufl. Rostock 1993.
Dat grote Bibel-Billerbook up Platt. Hrsg. von Anita Christians-Albrecht. Stuttgart 2007.
Kölln, Hermann: Von Groth bis Johannimloh. Plattdeutsche Lyrik zusammengestellt. Neumünster 1968.
Plattdeutsch im Buchhandel. Verzeichnis lieferbarer Bücher. Hrsg. von Ulf-Thomas Lesle. 6. Aufl. Bremen 1991 u.ö.
<http://gutenberg.spiegel.de/> (Unter dieser Adresse sind zahlreiche Texte z.B. von Klaus Groth oder Fritz Reuter abrufbar.)

http://webwegweiser.plattnet.de/Literatur/Im_Internet/ (verschiedene literarische Werke)
<http://www.zfn-ratzeburg.de/frameset.htm> (ausgewählte niederdeutsche Texte)